

DER VÄMPYR

romantische Oper in 3. Akten von Cesar Heigel

in Musik gesetzt

und **Seiner Majestät**

dem König Ludwig von Bayern

in allerhöchster Ehrfurcht gewidmet

von

P. LINDPAINTENER.

Vollständiger Klavierauszug vom Komponisten.

72^{tes} Werk.

_____ *Eigenthum des Verlegers.* _____

Pr. Rth. 6. 12 Gr.

LEIPZIG

im Bureau de Musique von C. F. Peters.

SECONDO

Andante.

RTURE.

This musical score is for a piano and string ensemble. The piano part is written in two staves at the top, with dynamic markings including *pp*, *cres.*, *ff*, and *p*. The string parts consist of five staves below, with some sections marked *otto*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., '1', '3'). The tempo is marked 'Andante.' and the key signature has one sharp (F#).

PRIMO

Andante.

OUVERTURE.

The musical score consists of several systems of staves. The top system is a grand staff (treble and bass clefs) with dynamic markings *pp*, *cres.*, *ff*, *pp*, *cres.*, *ff*, *pp*, *cres.*, and *ff*. The second system is a piano part with the instruction *dolce con anima* and dynamic markings *p* and *p*. The third system is a string part with dynamic markings *p* and *p*. The fourth system is a grand staff with dynamic markings *p*, *cres.*, *fp*, *cres.*, *f*, and *ff*. The fifth system is a grand staff with dynamic markings *ff* and *ff*. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and accents.

SECONDO

The musical score is written for two bass staves. It begins with a **marcato** tempo and a **ff** dynamic. The first system contains two staves of music with various rhythmic patterns and accents. The second system continues with **ffz** and **ff** dynamics, followed by a change to **p** and **fz**. The tempo then changes to **Andante religioso.** The third system features **p** and **fz** dynamics. The fourth system is marked **All? molto agitato.** and includes a **p** dynamic. The final system concludes with **fz** dynamics and first endings marked with a '1'.

PRIMO

ff

Andante religioso

ffz ffz ff dol. fz

Allo molto agitato.

smanioso p fz p fz

SECONDO

The first system consists of two staves. The upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. A dynamic marking of *mf* is present at the end of the system.

The second system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. A dynamic marking of *f* is present at the beginning, and a dynamic marking of *p* is present towards the end.

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. Dynamic markings of *cres.* and *decres.* are present above the upper staff. A dynamic marking of *p* is present in the lower staff.

The fifth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various accidentals. Dynamic markings of *cres.* and *p* are present in the lower staff.

PRIMO

Musical score for PRIMO, page 7. The score consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music is written in a grand staff format. Dynamics include *mf*, *f*, *p*, *loco*, *deces.*, and *dol.*. Performance instructions include accents (>), slurs, and a double bar line with a fermata. A section is marked *8va* (octave up) and *loco*. The number '2' appears above some notes, possibly indicating a second ending or a specific fingering. The score ends with a double bar line and a fermata.

SECONDO

This musical score is for the second movement, 'SECONDO', and is written for piano and violin. The score is organized into five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The violin part provides a melodic line with various articulations, including accents and slurs. Dynamic markings are used throughout: 'f' (forte) appears in the first system, 'ff' (fortissimo) in the second and fourth systems, and 'p' (piano) in the fifth system. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

PRIMO

This musical score is for the PRIMO part of a piece, page 9. It consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The score is characterized by complex rhythmic patterns, including many sixteenth and thirty-second notes, and frequent use of slurs and accents. Dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The music is written in a style typical of 19th-century chamber music.

SECONDO

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of staves. The first system includes a treble and bass staff with a dynamic marking of *p* and the instruction *poco a poco cres.*. The second system features a bass staff with a dynamic marking of *f*. The third system includes a treble and bass staff with a dynamic marking of *ff*. The fourth system features a treble and bass staff with a dynamic marking of *ff*. The fifth system features a bass staff with a dynamic marking of *ff*. The sixth system features a bass staff with a dynamic marking of *ff*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

mf *p* poco a poco cres. *f* *ff* *fz* *fz* *fz* *f* *f* *f*

gva - - - loco

SECONDO

This musical score is for the second movement, 'SECONDO'. It is written for piano and bass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The score consists of five systems of two staves each. The first system features a piano part with a *mf* dynamic and a bass part with a *ff* dynamic. The second system continues with piano dynamics of *ff* and *p*. The third system shows a piano part with *ff* and *p* dynamics, and a bass part with *ff* and *p* dynamics. The fourth system features a piano part with *ff* and *p* dynamics, and a bass part with *ff* and *p* dynamics. The fifth system concludes with a piano part marked *mf* and *cres.*, and a bass part marked *f* and *ff*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

PRIMO

This musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The word "PRIMO" is written above the first staff, and the page number "13" is in the top right corner. The score includes various dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *p* (piano). There are also articulation marks such as accents (>) and trills (tr). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes slurs, ties, and fingerings. The piece concludes with a *p* dynamic marking.

SECONDO

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a wavy hairpin above it. The lower staff starts with a fortissimo (*fz*) dynamic. Both staves contain complex rhythmic patterns with many beamed notes. The system concludes with a first ending bracket labeled "1" and a fortissimo (*fz*) dynamic.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff starts with a forte (*f*) dynamic. Both staves continue with intricate rhythmic figures. The system ends with a forte (*f*) dynamic.

Third system of musical notation. Both the upper and lower staves begin with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a wavy hairpin above it. The system concludes with a piano (*p*) dynamic.

Fourth system of musical notation. The upper staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes a wavy hairpin. It contains dynamic markings for *cres.* and *deces.*. The lower staff begins with a piano (*p*) dynamic. The system ends with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. The upper staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes a wavy hairpin. It contains a *cres.* marking. The lower staff begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *cres.* marking. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.

PRIMO

This musical score is for the PRIMO part of a piece, page 15. It consists of ten systems of two staves each. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The notation is highly detailed, featuring many slurs, accents, and dynamic markings. The dynamics include *sfz p*, *fz*, *p*, *mf*, *f*, *p*, *cres.*, *deces.*, *dol.*, *p*, and *f*. There are also performance markings such as *>* (accents) and *x* (trills). The score includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. A *8va* marking is present in the third system. The piece concludes with a final *f* dynamic and an accent.

SECONDO

ff

f *ff. più moto*

p *poco a poco cres.*

mf *cres.* *ff*

ff

The musical score consists of ten staves. The first staff is a treble clef with a complex, dense texture of notes and rests. The second staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The third staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The fourth staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The fifth staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The sixth staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The seventh staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The eighth staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The ninth staff is a bass clef with a melodic line and some rests. The tenth staff is a bass clef with a melodic line and some rests.

PRIMO

8va loco 8va loco

ff

ff più moto

p *mf* *p* *poco a poco cres.* *ff*

mf *cres.* *ff*

8va loco

ff

SECONDO

This musical score is for the second movement, 'SECONDO'. It is written for piano and violin. The piano part is in the lower staves, and the violin part is in the upper staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 3/4. The score is divided into four systems. The first system includes dynamic markings *fz* and *ff*. The second system includes a *ff* marking. The third system features a *pp* marking. The fourth system concludes with a *FINI* marking. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment with occasional chords and rests. The violin part features a melodic line with many slurs and accents, often playing in sixteenth-note patterns.

PRIMO

8va

The musical score is written for four staves. The first staff is marked 'PRIMO' and '8va'. The second and third staves have dynamic markings 'fz' and 'ff'. The fourth staff has markings '8va' and 'loco'. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

FINE.

ERSTER AKT.

Allegretto vivo.

No. 1.

INTRODUZIONE.

f *ff*

ff

cres - - - - *ff*

Tenore e Basso.

Geschwinde, geschwind!
Sbrigatevi, presto!

Geschwinde, geschwind!
sbriga-te-vi, presto!

Soprani.

Geschwin - de, ge - schwind! es drän - get die Zeit; ge - schwind! es drän - get die Zeit!

Ten. e Bas.

Sbriga - - te - vi, pre sto! il tem - po sen'vâ; il tem - - - - - po, il tem - po sen'vâ.

Die Fei - er be - ginnt!

das Fest sey be - reit!

Con - ten - toal più le - - sto

la fe - sta da - rà.

es' drän - get die Zeit!

Ge - schwinde, ge - schwind!
Il tempo sen'vâ.

Il tem - po sen'vâ.

Auf!
Sù,

rü - stet die Mai - - - - en!
fiori in - - tree - cia - - - - te,

ff

Sopr. I.
 Auf! rü-stet die Mai-en! Auf! Auf! rü-stet die Mai-en! Auf! Auf und win-det den
Sopr. II. *Sopr. II.* *Tenore:* *Basso.*
 fio-ri in trec-cia-te, Si, si, fio-ri in trec-cia-te; Si, si, in se-gno d'a-
 Auf! rü-stet die Mai-en! Ge-schwinde, ge-schwind! Geschwinde, ge-
 fio-ri in trec-cia-te, il tem-po sen' va, il tem-po sen'

Ge-schwinde, ge-schwind! Auf! Auf! rü-stet die Mai-en! Auf! Auf und win-det den
 il tem-po sen' va, Si, si, fio-ri in trec-cia-te, Si, si, in se-gno d'a-
 Ge-schwinde, ge-schwind! Ge-schwinde, ge-schwind! win-det den
 il tem-po sen' va, il tem-po sen' va, in se-gno d'a-

Sopr. I.
 Kranz; rü-stet die Maien, rü-stet die Maien, win-det den Kranz, win-det den Kranz!
Sopr. II. *Tenore mor.* *Basso mor.*
 gioja al più le-sto, gioja al più le-sto, gio-ja al più le-sto la fe-sta da-rà!
 Kranz; rü-stet die Maien, rü-stet die Maien, win-det den Kranz, win-det den Kranz!
 gioja al più le-sto, gioja al più le-sto, gio-ja al più le-sto la fe-sta da-rà!
 Kranz; rü-stet die Maien, rü-stet die Maien, win-det den Kranz, win-det den Kranz!
 gioja al più le-sto, gioja al più le-sto, gio-ja al più le-sto la fe-sta da-rà!

ff

Es locken Schall_meyen zum fröh_li_chen Tanz! zum fröh
canta_te, bal__la_te, di gio_ja nel cor, di gio

Es locken Schall_meyen
canta_te, bal__la_te,

zum fröh_li_chen Tanz! zum fröh
di gio_ja nel cor, di gio

Es locken Schall_meyen,
canta_te, bal__la_te,

es locken Schall_meyen zum fröh_li_chen Tanz! zum fröh
canta_te, bal__la_te, di gio_ja nel cor, di gio

li_chen Tanz! zum fröh
ja nel cor, di gio

li_chen Tanz!
ja nel cor!

li_chen Tanz! zum fröh
ja nel cor, di gio

li_chen Tanz!
ja nel cor!

li_chen Tanz! zum fröh
ja nel cor, di gio

li_chen Tanz!
ja nel cor!

ff
(Tanz.)

Lavigne.

O! wie fröhlich, überseelig fühl ich mich in der Natur!
 Qual dilettostoquesto petto colma ap-pien di soave ar-

Muntere Lieder tönen wieder aus dem Haine, von der Flur!
 Vaghi au-gei gl'istan-ti be-i go-don lie-ti dell' a-mor.

Durch die Lüfte wehen Düfte süß und würzig
 Che bel gior-no! l'au-ra in-tor-no spi-rò mai e-

wie der Süd, süß und wür-zig wie der Süd! Saat und Fel-der,
qual va-por, spi-rò mai e-gual va-por! *e il di-let-to*

cres

Matt und Wäl-der, Al-les knos-pet, Al-les blüht, Al-les knos-pet, Al-les
ru-see-let-to si-ser-peg-gia pien d'a-mor, si-ser-peg-gia pien d'a-

blüht. Es lä-chelt die Son-ne so freudig und hell, Pes regt sich die Won-ne ein spru-deln-der Quell; es lä-chelt die
mor. Dal cie-lo ri-splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri-ra-pi; dal cie-lo ri-

pp fz p fz

Chor
 Es lä-chelt die Son-ne so freudig und hell, es regt sich die Won-ne ein-spru-deln-der Quell; es lä-chelt die
Dal cie-lo ri-splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri-ra-pi; dal cie-lo ri-

pp fz p fz

Es lä-chelt die Son-ne so freudig und hell, es regt sich die Won-ne ein spru-deln-der Quell; es lä-chelt die
Dal cie-lo ri-splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri-ra-pi; dal cie-lo ri-

pp fz p fz p

Son-ne so freu-dig und hell, es regt sich die Won-ne ein spru-deln-der Quell!
splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri ra-pi!

Son-ne so freu-dig und hell, es regt sich die Won-ne ein spru-deln-der Quell!
splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri ra-pi!

Son-ne so freu-dig und hell, es regt sich die Won-ne ein spru-deln-der Quell!
splende l'au-rosa un bel di, be-ni-gna ci ren-de quel chie-ri ra-pi!

fz *cres* *ff*

Es locken Schall-meyen zum fröhli-chen Tanz, zum fröh-
can-ta-te, bal-la-te di gio-ja nel cor, di gio-

Es locken Schall-meyen zum fröhli-chen Tanz, zum fröh-
can-ta-te, bal-la-te, di gio-ja nel cor, di gio-

Es locken Schall-meyen, es locken Schall-meyen zum fröhli-chen Tanz, zum fröh-
can-ta-te, bal-la-te, di gio-ja nel cor, di gio-

ff

li - chen Tanz, zum fröh - li - chen Tanz!
 ja nel cor, di gio - ja nel cor.

li - chen Tanz, zum fröh - li - chen Tanz!
 ja nel cor, di gio - ja nel cor. (Tanz.)

li - chen Tanz, zum fröh - li - chen Tanz!
 ja nel cor, di gio - ja nel cor.

ff

p

Lavigne.

Ihr be - geht I - sol - den's Fest; heut' noch fey'r' ich
 Nun - zia già il fe - sti - vo co - ro li - me - neo d' I

p

auch das mei-ne, wo ich statt-lich, gold-be-trest, mit der hol-den Braut er-schei-ne.
 sol-da bel-la, que-sta se-ra al mio te-so-ro lu-ce-ra l'a-mi-ca stel-la.

Spa-ret nur zu die-ser Fei-er Blu-men auf und Bän-der kram; mor-gen tö-net mir die
 Ri-cer-ca-te a que-sto ca-so più de' na-strie maz-zi or or, e ser-ba-te a noi nel

Lei-er, denn auch ich bin Bräu-ti-gam! ja, auch ich, auch ich bin Bräu-ti-gam!
 va-so d'un bel mir-to il ra-ro fior, poi an-cor di mir-to il ra-ro fior.

mf *f* *p* *mf* *mf*

Allegro agitato.

Chor.

Balbine.

Chor.

f Glück und Heil! Herr Bräu - ti - gam! Glück und Heil!
Vi - va de - gli spo - si il fior, vi - va o - gnor! We - he! We - he! Weh!
Gua - i! Gua - i! Guai!

f Glück und Heil! Herr Bräu - ti - gam! Glück und Heil!
Vi - va de - gli spo - si il fior, vi - va o - gnor!

f Glück und Heil! Herr Bräu - ti - gam! Glück und Heil!
Vi - va de - gli spo - si il fior, vi - va o - gnor!

Allegro agitato.

f Was ist ge -
Che mai sa -

f *fp* *fp* *p*

fp *fp* *p*

Balbine.

f Was ist ge - - - schehn? Ach! ich muss vor Angst ver - gehn!
 Che mai sa - - - rà? Ahi! nel se - - - no il cor mi stà.

f Was ist ge - - - schehn?
 Che mai sa - - - rà?

f Was ist ge - - - schehn?
 Che mai sa - - - rà?

f *fz* *p*

f *fz* *p*

Chor.
 Sprecht ihr unsrer Freu-de Hohn?
 Che tur-barvi puō co-sì?

Balbine.
 Ach! I-sol-de ist ent-floh'n!
 La pa-dro-na mia pe-rì!

Chor.
 Wie, I-
 Ciel! I-
 Wie, I-
 Ciel! I-
 Wie, I-
 Ciel! I-

Balbine.
 sol-de!
 sol-da!

Sie ist fort!
 Non tor-nō.

Chor.
 We-he! Weh! Welch Don-ner-wort!
 Nu-mi! ahi-mē! che as-col-te-rō!

Chor.
 We-he! Weh! Welch Don-ner-wort!
 Nu-mi! ahi-mē! che as-col-te-rō!

Chor.
 We-he! Weh! Welch Don-ner-wort!
 Nu-mi! ahi-mē! che as-col-te-rō!

Balbine.

Mit dem Va-ter und Ver-lob-ten war sie
 Con lo spo-so ier' la bel-la al-la

ge-stern auf der Jagd —
 cac-cia si tro- - vo,

Don- - - ner roll-ten —
 nell' or- - ro-re

Stür- - me tob-ten —
 di pro-cel-la

und die Jä-ger schnell ver-zagt,
 un' a-si-lo poi cer-co.

kehr-ten
 Ma-tor-

zu dem Schloss zu-rück;
 na-to a ca--sa o-gnun

doch I — — — sol — — — den sah kein
 non la — — — vid — — — de piü ve — —

2029. I.

Chor.

Blick! We-he! We-he! sie ist da-hin!
 run! Gior-no in-fau-sto! è per-sa-o-gnor!

cre s

We-he! We-he! sie ist da-hin!
 Gior-no in-fau-sto! è per-sa-o-gnor!

We-he! We-he! sie ist da-hin!
 Gior-no in-fau-sto! è per-sa-o-gnor!

cre s

p *f* *fz* *p*

Lavigne.

Auf-wärts wendet jezt den Sinn zu dem gü-t-ge-n Va-ter hin- Fleht ge-beugt den
 Nò, vol-giamoi! no-stro cor all' e-ter-no pa-dre or or, ma-le in ben can-

p

Ew-ge-n an, der al-lein sie ret-ten kann!
 giar po-trà, e sal-var-la an-che sa-prà.

p

2029.1.

Andante maestoso.

All - - - - - mächti - ger! All mächti - ger! wir fle - hen hier im Stau - be! Be - schütze sie, be - schütze sie mit
 Pro - - - - - teg - gi - la! pro - teg - gi - la, ce - le - ste sa - cro pa - dre! pro - deg - gi - la nel gran pe - ri - glio

Chor.
 All - - - - - mächti - ger! All mächti - ger! wir fle - hen hier im Stau - be! Be - schütze sie, be - schütze sie mit
 Pro - - - - - teg - gi - la! pro - teg - gi - la, ce - le - ste sa - cro pa - dre! pro - deg - gi - la nel gran pe - ri - glio

f
 All - - - - - mächti - ger! All mächti - ger! wir fle - hen hier im Stau - be! Be - schütze sie, be - schütze sie mit
 Pro - - - - - teg - gi - la! pro - teg - gi - la, ce - le - ste sa - cro pa - dre! pro - deg - gi - la nel gran pe - ri - glio

mächt²ger Va - ter - hand! Dem E - lend lass die Ar - - - me nicht zum Rau - be! Er - hal - te sie!
 che tre - marci fà, con - ser - ba in lei de' mi - - - se - ri la ma - dre, pro - teg - gi - la,

mächt²ger Va - ter - hand! Dem E - lend lass die Ar - - - me nicht zum Rau - be! Er - hal - te sie!
 che tre - marci fà, con - ser - ba in lei de' mi - - - se - ri la ma - dre, pro - teg - gi - la,

mächt²ger Va - ter - hand! Dem E - lend lass die Ar - - - me nicht zum Rau - be! Er - hal - te sie!
 che tre - marci fà, con - ser - ba in lei de' mi - - - se - ri la ma - dre, pro - teg - gi - la,

ret-te sie! ret-te sie von Gra-bes Rand! Er-hal-te, ret-te sie! po, ret-te sie von
do-naa lei Pec-cel-sa tua pie-tà, e do-na-do-na-le do-na lec-cel-sa

ret-te sie! ret-te sie von Gra-bes Rand! Er-hal-te, ret-te sie! po, ret-te sie von
do-naa lei Pec-cel-sa tua pie-tà, e do-na-do-na-le do-na lec-cel-sa

ret-te sie! ret-te sie von Gra-bes Rand! Er-hal-te, ret-te sie! po, ret-te sie von
do-naa lei Pec-cel-sa tua pie-tà, e do-na-do-na-le do-na lec-cel-sa

Gra-bes Rand!
tua pie-tà.

Gra-bes Rand!
tua pie-tà.

Gra-bes Rand!
tua pie-tà.

Andante mosso.

Etienne.



1. { Ein Vam-pyr nimmt wohl die Gestalt von je-dem Men-schen
Vam-pi-ri san-no tras-formar la faccià a lor vo---
2. { Bald schüchtern naht er und bald keck, er spricht von Lie-bes-
L'un' ge-me, e l'al-tro piange ancor, giu-ran-do e ter-no a---
3. { Drum Mäd-chen nehmt euch wohl in Acht vor sol-cher Zau-ber-
Ra-gaz-ze, deh, chiu-de-te il sen al ma-gi-co te---

Piano forte.



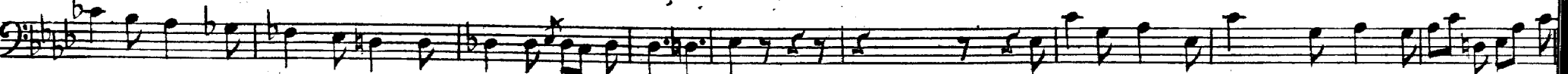
1. { an; doch nie er-scheint er schwach und alt, stets als ein jun-ger Mann —
ler, u-ovun-que cer-can d'in-gan-nar col vol-to dol-ce o al-ter,
2. { pein, ganz selb-lau verfolgt er sei-nen Zweck und schläfert Vor-sicht ein,
mor, lu-sin-gae vi pro-met-te al-tor ser-bar-vi un fi-do cor,
3. { kunst; ein Vam-pyr ist ein Kind der Nacht, und Tod bringt sei-ne Gunst.
nor, fe-de-li al vo-stro ca-ro ben, fug-gi-te il vi-zio o-gnor.

Sein
 Son
 Boch
 Co-
 Hat
 Seil





1. {	Ant - - litz und sein Leib ist schön -	er weiss die Wor - te glatt zu drehn -	doch
	bel - - lie nel - - la fres - ca e - - tà,	cias - cu - - no in - na - mo - rar - - vi sà ;	ne?
2. {	schmückt ihn nicht der Un - schuld Roth -	sein An - ge - - sichts ist bleich wie todt -	und
	lei, che gli cre - dan - za dà,	al - - fin de - - tu - - sa re - - ste - rà.	S'ei
3. {	er ein ar - - mes Kind be - - rückt -	und mit dem Höl - lennetz um - strickt -	so
	mo - - stro fè - - vi in - te - - ne - - rir -	poi, cer - to! an - da - te anche a pe - rir,	dal



1. {	in dem Au - - ge schuld bewusst, breüt tief das Feu - er bö - ser Lust.	Seht ihr im Aug den dü - - stern Schein, sodenkt es muss ein
	ci - gli pur lu - ce un - ar - dor che annunzià il ma - li - gno cor,	Seun tale a voi vi - ci - - no stà, quest'è un vampiro!
2. {	wenn er lä - - chelt schaut er aus, als käm er aus dem Leichenhaus.	Sieht ei - ner blass und schmach tend drein, so denkt das kañ ein
	scherza or i - - de il suo pallor vis - pi - ra angoscia mortè e orror,	chia questo mai vi - ci - - no stà, in lui un vampiro!
3. {	stirbt sie schnell in sei - nem Arm, er saugt ihr Blut vom Herzen warm.	Drum präget euch die War - nung ein, wohl mancher kañ ein
	sen vi su - ga il san - gue allor, di bel - la vi - ta sfoglià il fior,	Tal - - un - che a voi vi - ci - - no stà, for - se un vampiro!



Chor. Soprani.

pp

Ten. e Bas.

pp

1. { Vam_pyr seyn. Sieht man im Aug den dü_ stern Schein, so kann es wohl ein Vam_ -pyr seyn, so
ve_ri_ -tã! Se un tal a noi vi_ -ci_ -no stã, quest'è un vam_ -pi_ -ro in ve_ -ri_ -tã, quest'è
2. { Vam_pyr seyn. Sieht ei_ ner blass und schmach tend drein, so kann es leicht ein Vam_ -pyr seyn, so
sco_ -pri_ -rà! Chi a que_ -sto mai vi_ -ci_ -no stã, in lui un vam_ -pi_ -ro sco_ -pri_ -rà, in
3. { Vam_pyr seyn. Mit kei_ nem las_ sen wir uns ein, jed_ we_ der kann ein Vam_ -pyr seyn, jed_
fin sa_ -rà! Tal_ -un chi a noi vi_ -ci_ -no stã, for_ se un vam_ -pi_ -ro al fin sa_ -rà, for_

1. { kann es wohl ein Vam_ -pyr seyn, ein Vam_ -pyr seyn.
un vam_ -pi_ -ro in ve_ -ri_ -tã, in ve_ -ri_ -tã.
2. { kann es leicht ein Vam_ -pyr seyn, ein Vam_ -pyr seyn.
lui un vam_ -pi_ -ro sco_ -pri_ -rà, si sco_ -pri_ -rà.
3. { we_ der kann ein Vam_ -pyr seyn, ein Vam_ -pyr seyn.
se un vam_ -pi_ -ro al fin sa_ -rà, al fin sa_ -rà.

No 3. SCENE und ARIE mit CHOR.
 All^o marcato. Recitativ.

Hypolit.

I - sol - de! Kühn wag ich für dich mein
 I - sol - da! si - sfi - do per te la

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a common time signature. It begins with a recitativo section, indicated by the tempo marking 'Recitativ.' above the staff. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature. It features a dynamic marking of 'f' (forte) at the beginning and 'fz' (forzando) later in the system. There are triplet markings over some notes in both parts.

Le - ben!
 sor - te!

der Höl - le Schre - cken selbst macht mich nicht be - ben!
 l'in - fer - no i - stes - so vin - ce - rò da for - te!

The second system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of 'ff' (fortissimo) at the beginning. The piano accompaniment also has a dynamic marking of 'ff'. There are triplet markings over notes in both parts.

Für dich, für dich be - käm - - pfe ich des Feu - ers # Glut!
 per te, per te la vi - - ta o - gno - ra ris - chie - - re - i!

The third system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of 'f' (forte). The piano accompaniment also has a dynamic marking of 'f'. There are triplet markings over notes in both parts.

Für dich, für dich, des Wo - - gen wil - de Flut!
 per te la più cru - - del mor - te mor - re - i!

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a dynamic marking of 'fp' (forzando piano) at the beginning. The piano accompaniment has dynamic markings of 'fp' and 'f' (forte). There are triplet markings over notes in both parts. The system concludes with a 'marcato ff' marking.

Allegro marcato con fuoco.

Hypolit.

Pianoforte.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with several triplet markings. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Allegro marcato con fuoco' and the dynamics are 'ff'.

Ja, mich be-see-let ho-he Lie-be, die Flamme lodert hehr und rein! Mich be-
 Si, cre-sce in me l'ar-do-re a-man-te, di li-be-rar-la men' an-drò; cre-sce in

The piano accompaniment for the first vocal line features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamics are marked 'p'.

see-let ho-he Lie-be, die Flamme lodert hehr und rein! sie ist der mächtig-ste der
 me l'ar-do-re a-man-te, di li-be-rar-la men' an-drò; a que-sto se-no pal-pi-

The piano accompaniment for the second vocal line continues with the eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line that includes some chordal textures. The dynamics are marked 'p'.

Trie-be, der mächtig-ste der Trie-be! für sie, für sie
 tan-te al se-no pal-pi-tan-te al-lor, al-lor

The piano accompaniment for the third vocal line features a more complex bass line with some chordal textures and a final cadence. The dynamics are marked 'p'.

will ich dem Tod mich weih'n! ja, ja für sie, für sie dem Tod mich weih'n! I - sol - den zu ret - ten aus
 la - ca - ra io strin - ge - - rò, al - lor la ca - - - ra, la ca - - - ra strin - ge - - rò! I - sol - da siac - co - - ra, an -

cres *p*

schmäh - li - chen Ket - ten, das fordert mein Muth! das for - dert mein Muth! Wel - che Glut! Wel - che Glut! Und
 di - am sen - za mo - ra sal - var la o pe - rir, sal - var - la o pe - rir! Fi - ro ar - dir! Fi - ro ar - dir! Di -

Chor. *Hypolit.*

Wel - che Glut! Wel - che Glut!
 Fi - ro ar - dir! Fi - ro ar - dir!

Wel - che Glut! Wel - che Glut!
 Fi - ro ar - dir! Fi - ro ar - dir!

mf *f* *ff* *3* *3*

dräu - en mir Dra - chen mit sprü - henden Ra - chen, noch bleibt mir mein Stahl!
 sprezz - oogni or - ro - - re, mi chia - ma l'ò - no - re, la fe - - de e l'a - - mor! noch bleibt mir mein
 la fe - - de e l'a - -

p *mf* *f*

Chor

Hypolit.

Stahl! *f* Küh - ne Wahl! Küh - ne Wahl! Drum fort den heissen Kampf zu wa - gen! D'rum
 mor! *f* Che va - - lor! che va - - lor! A noi stà la vit - to - ria al - la - to, a

f Küh - ne Wahl! Küh - ne Wahl!
f Che va - - lor! che va - - lor!

f Küh - ne Wahl! Küh - ne Wahl!
f Che va - - lor! che va - - lor!

fort den heissen Kampf zu wa - gen! Ich wei - he mich dem Tod al - lein! ich wei - he mich dem Tod al -
 noi stà la vit - to - ria alla - to, m'i - spi - rao - no - re fede amor, m'i - spi - rao - no - re fede a.

f *fp* *fp* *fp*

dol

lein! Drum fort, fort, fort! Wer wahr - - haft liebt, kennt kein Ver - - za - - gen, wer
 mor; *f* an - diam! an - diam! Un pu - - ro ar - dor al di - - spe - - ra - - to, un

f *p* *fp*

con forza

wahrhaft liebt, kennt kein Verza-gen
 pu-ro ar-dor al di-spe-ra-to

ich wei hemich dem Tod
 i-spi-ra ognor vir-tu e

al-lein!
 va-lor!

D'rum fort! An-diam!
 d'rum fort! an-diam!

Chor.

O, halt ein!
 Re-staan-cor!

O, halt ein!
 Re-staan-cor!

o, halt ein!
 Resta ancor!

o, halt ein!
 Resta ancor!

ff

Andante affettuoso.

Hypolit (zum Chor.)

cantabile

Rühren euch der Liebe Thränen
 Deh, ve-de-te il pianto ama-ro,

Kennet ihr des Mitleids
 io per dei l'og-get-to

dol

Seh-nen! füh-let ihr mit mir, fühlt ihr mein Leid? o, so theilt mein heisses Seh-nen, o, so theilt mein hei-sses
ca-ro, non vi-muo-ve-ro a-pie-tà? deh, ve-de-te il pianto ma-ro, ah, ve-de-te il pian-to a-

Seh-nen, wagt mit mir den kühnen Streit, o! so wagt mit mir den küh-nen Streit, und theilt mein hei-sses
ma-ro in sì gran fa-ta-li-tà, in sì gran, sì gran fa-ta-li-tà, ve-de-te il pian-to a-

Seh-nen, o theilt mein heisses Seh-nen mit mir!
ma-ro, ma non vi-muo-ve-rò a-pie-tà! *Chor. Bassi.*

p Ja wir wol-len kühn es wa-gen,
Si, ti stà vit-to-ria al-la-to,

Tempo Imo

Treuen, ³ri-gli folg'ich dir, I sol-de dir; folg'ich dir, I sol-de dir! Ja, im
 van-no me-co a tri-on far, van-no me-co a tri-on far, a tri-on far, del-la

f *p* *ff*

Schu-tze die-ser Treuen folg'ich dir, I sol-de dir! Fort! nur fort! un-ver-zagt! kühn ge-
 pa-tria i bra-vi fi-gli van-no me-co a tri-on far! Via, an-diam! l'az-zar-diam mio va--

Tenore
 Chor } Fort, nur fort! un-ver-zagt! kühn ge-wagt!
 Via, an-diam! l'az-zar-diam! suo va-lor

Bassi. *pp*

cres *pp* *cres*

wagt! Muth und Kraft Ret-tung schafft! Un-ver-zagt! kühn ge-wagt
 lor den-tro il cor vin-ce-ra, mio va-lor vin-ce-ra

Muth und Kraft *mf* Ret-tung schafft! Un-ver-zagt! *f* kühn ge-wagt! *p* Nur
 den-tro il cor vin-ce-ra, suo va-lor vin-ce-ra. An-

f *p*

kühn ge - wagt
vin - ce - rà

fort!
diam nur fort!
di quâ!

mf

p *cres* *f* *ff*

Ja, Muth und Kraft nur
Il mio va - lor già

p fort, fort, nur fort, fort, fort, nur fort! *f* nur Muth und Kraft Ret - tung schafft!
an - diam, an - dia - mo via di quâ, ei vin - ce - rà, vin - ce - rà!

p *cres* *f* *ff* *p*

Ret - tung schafft, nur Ret - tung schafft! Muth und Kraft
 vin - ce - rã, si vin - ce - rã, vin - ce - rã,

f fort, fort, nur fort! nur Muth und Kraft Ret - tung schafft! fort, fort, nur
 il suo va - lor, il suo va - lor vin - ce - rã, si vin - ce -

eres

nur Ret - tung schafft!
 si, vin - ce rã!

fort! fort! fort! fort! nur fort! nur fort! fort, fort, nur fort, fort, fort, nur fort!
 rã, sù! sù! vid, an - diam! an - diam! an - dia - mo, andiamo via di quà!

nur fort, fort, fort, nur fort, fort, fort, nur fort!
 andiam! an - dia - mo, andiamo via di quà!

ff 3 3

Hypolit. (freudig erstaunt) Allgemeiner Chor

(Alle ab - Isolde ihnen entgegen.)

I - sol - de! I - sol - de!
I - sol - da! I - sol - da!

f I - sol - de!
I - sol - da!

f I - sol - de!
I - sol - da!

Allegro un poco più lento.

Wie, I - sol - de? ja, sie ist es, ja!
Si, e' des - sa! ma, ma pur fia ver!

Hypolit. I - sol - de! dir bin ich nun wie - der
I - sol - da! io ti ri - veggo, oh che pia -

Wie, I - sol - de? ja, sie ist es, ja!
Si, e' des - sa! ma, ma pur fia ver!

Wie, I - sol - de? ja, sie ist es, ja!
Si, e' des - sa! ma, ma pur fia ver!

Allegro un poco più lento.

Isoldé, *Hypolit.*

nah! Mein Hy-po-lit! o du mein Le-ben! I-sol-de! Ach, welch sü-s-ses
 eer! Mia spe-me! ah, vi-ta mi-a! Il cie-lo ah, il ciel lo-

Chor *cres*

Be-ben, welch sü-s-ses Beben! Wir fan-den sie wie-der die liebliche Braut, nun weicht euch der Freude und ru-fet laut!
 da-to, lo-da-to si-a! La spo-sa per-du-ta sal-va-ta tor-nò, piü lie-ta sor-pre-sa già mai si for-mò!

Wir fan-den sie wie-der die liebliche Braut, nun weicht euch der Freude und ru-fet laut!
 La spo-sa per-du-ta sal-va-ta tor-nò, piü lie-ta sor-pre-sa già mai si for-mò!

Wir fan-den sie wie-der die liebliche Braut, nun weicht euch der Freude und ru-fet laut!
 La spo-sa per-du-ta sal-va-ta tor-nò, piü lie-ta sor-pre-sa già mai si for-mò!

cres *f* *ff*

Isolde. *Hypolit.* *Isolde.*

Halt! nichts von Braut! Dort schmücken Blumen schon die Pforten! Du töd-test mich mit die-sen
 Ahi! po-ve-ro sor! Os-ser-va i fio-rie le-co-ro-ne, Da me fug-gi-to è il buon de-

cres *f* *p* *f* *p*

cres *fz*

Hypolit.

Isolde.

Wor-ten! Was soll die Scheu, der trü-be Blick? Nur dir, nur dir kann ich es sa-gen; nur
 mo-ne! Che di-ci mai che af-fan-na il cor? A te loco spie-gar, spie-gar vogl'i-o a

pp

dir, nur dir mein Lei-den kla-gen! O sen-de sie zu-rück; o sen-de sie zu-rück; dir, nur dir will
 te la pe-nain cor, ben mi-o, se sia-mo so-li-al-lor, se sia-mo so-li-al-lor, si, a te, a

ich mein Lei-den kla-do-gen! Was soll der trü-be Blick?
 te spie-gar il mi-o do-lor. *Sopr. I^{mo}* Che af-fan-na il suo bel cor?

Chor *p* Was soll der trü-be Blick?
 Che af-fan-na il suo bel cor?

Tenore *p* Was soll der trü-be Blick?
 Che affanna il suo bel cor?

Basso *p* Was soll der trü-be Blick?
 Che affanna il suo bel cor?

Moderato.
Hypolit

Dank, ja Dank soll eu-er Lie-be wer-den; doch nun zö-gert länger nicht, denn der ban-gen Flucht Re-schwerden machen
 Gra-zie, si-gra-zie per la vo-stra fe-de, el-la bra-ma a ri-po-sar; poi vi ren-de-rò mer-ce-de, me-co

f: Moderato.

Ru-he ihr zur Pflicht.
 so-la or vuol re-star.

All^o con moto assai.

Sopr. I *mo*

Sopr. II *do*

pp Still den Hütten zugeschritten, gönt I - sol den Ruh!
 Cen' an-diamo, la la-scia-mo so-la al ca-ro ben -

Still den Hütten zu!
 so- - - - la al ca-ro ben -

Tenore.

Basso.

pp Still den Hütten zu!
 So- - - - la al ca-ro ben.

Still den Hütten zugeschritten, gönt I - sol den Ruh!
 Cen' an-diamo, la la-scia-mo so-la al ca-ro ben -

pp Still den Hütten zugeschritten, gönt I - sol den Ruh!
 Cen' an-diamo, la la-scia-mo so-la al ca-ro ben.

.2029.I.

Still den Hütten zu! Still den Hütten zu ge_schritten, gönt I - sol den Ruh! Gern al -
 So - - - - - la al ca_ro ben. Cen' an_diamo, la la_scia_mo so_la al ca_ro ben; tre_maancor

Still den Hütten zu ge_schritten, gönt I - sol den Ruh! Gern allein
 Cen' an_diamo, la la_scia_mo so_la al ca_ro ben, tre_maancor

Still den Hütten zu ge_schritten, gönt I - sol den Ruh! Gern allein
 Cen' an_diamo, la la_scia_mo so_la al ca_ro ben. Still den Hütten zu! Gern allein
 So - - - - - la al ca_ro ben; tre_maancor.

lein will sie seyn — Fort, fort, nur fort! stille still! schweiget still!
 cor di ti_mor il cor nel sen, il suo cor nel suo sen,

will sie seyn — Fort, fort, nur fort! f stille still! schweiget still! pp stil-le still!
 di ti_mor il cor nel sen, tre_maancor decres il suo cor nel suo sen,

will sie seyn — Fort, fort, nur fort! f stille still! schweiget still! pp stil-le still!
 d ti_mor il cor nel sen, tre_maancor decres il suo cor nel suo sen,

will sie seyn — Fort, fort, nur fort! f stille still! schweiget still! pp stil-le still!
 di ti_mor il cor nel sen, tre_maancor. il suo cor nel suo sen,

cres *mf* *f* *decres* *p*

mf *f* 2029. I. *pp* 8

Soprani.

pp Eilet still den Hütten zu, denn nur Einsamkeit giebt Ruh' eilet still den Hütten zu, nur Einsamkeit giebt Ruh', nur
cen'andiamo, di timor di timorte tremail cor, cen'andiamo la la sciamoal ca-ro ca-ro ben, al

Tenore.

pp Eilt den Hütten zu, eilt den Hütten zu! Still! nur still! nur Einsamkeit giebt Ruh', nur
tre ma di timor il suo seno ancor la la sciamoal ca-ro ca-ro ben, al

Basso.

pp Eilt den Hütten zu, eilt den Hütten zu! Still! nur still! nur Einsamkeit giebt Ruh', nur
tre ma di timor il suo seno ancor la la sciamoal ca-ro ca-ro ben, al

pp

p *cres fz*

p *cres fz*

cres Einsamkeit giebt Ruh', d'rum eilt den Hütten zu, *pp* nur Einsamkeit giebt Ruh'; ei - - - let
ca-ro, ca-ro ben, or sola al ca-ro ben, an-diamo via di qua, zit - - - to

cres Einsamkeit giebt Ruh', d'rum eilt den Hütten zu, *mf* eilet still den Hütten zu, *pp* nur Einsamkeit giebt Ruh'; ei - - - let
ca-ro, ca-ro ben, or sola al ca-ro ben, la la sciamoal ca-ro ben, an-diamo via di qua, zit - - - to

cres *mf* *mf* *p*

cres fz *mf* *mf* *p*

still den Hütten zu,
zit to andiam di quā

pp nur Einsamkeit giebt Ruh; ei - - - let still den Hütten zu!
tranquilla al fin sa - rā, più tranquilla al fin sa - rā. *dol*

still den Hütten zu,
zit to andiam di quā

pp nur Einsamkeit giebt Ruh; ei - - - let still den Hütten zu! Gern allein will sie
tranquilla al fin sa - rā, più tranquilla al fin sa - rā. La lasciam, la la -

mf feilet still den Hütten zu, *pp*
più tranquilla al fin sa - rā, *dol*

mf

dol

Gern allein will sie seyn; ei - let still den Hütten zu,
cen' an diam, la la - sciam so - la so - la al ca - ro ben

p nur Ein - sam - keit giebt
an - dia - mo via di

seyn; ei - let still den Hütten zu! Gern allein will sie seyn; ei - let still den Hütten zu,
sciam so la al ca - ro ca - ro ben, cen' an diam, la la - sciam so - la so - la al ca - ro ben

p nur Ein - sam - keit giebt
an - dia - mo via di

Sopr. Imo

Ruh', nur Einsamkeit giebt Ruh'; drum stil - - - le, still!
qua, tranquilla al fin sa - ra, an - diam di qua!

Sopr. Ido

Ruh', nur Einsamkeit giebt Ruh'; drum stil - le, still! drum stil - - - le, still!
qua, tranquilla al fin sa - ra, an - diam di qua! an - diam di qua,

Tenore

Ruh', nur Einsamkeit giebt Ruh'; drum stil - le, still! drum stille, still!
qua, tranquilla al fin sa - ra, an - diam di qua! an - diam di qua,

Bassi

Ruh', nur Einsamkeit giebt Ruh'; drum stil - le, still! drum stille, still!
qua, tranquilla al fin sa - ra, an - diam di qua! an - diam di qua,

pp

Soprani.

ppp

Schwei - get still! schwei - get still!
Zit - - ti an - diam, la la - sciam!

Ten.

Schwei - get still! schwei - get still!
Zit - - ti an - diam, la la - sciam!

Bas.

Schwei - get still! schwei - get still!
Zit - - ti an - diam, la la - sciam!

ppp

calando

ppp

Isolde
Hypolit

Andantino.

NO. 4. DUETT. *Hypolit.*

Pianoforte.

Mag sich auch das Le ben schmücken mit der Ho - heit
 Niuna al-tez-zaossia splen - do - - re al - let - tar può

Glanz und Schein; Ei - nes nur kann mich be - glücken, lie - ben und ge - liebet seyn lie - ben und ge - liebet seyn!
 que - sto sen, se pur re - gna in, tuo bel co - re sem pre il ca - ro a ma to ben, sem pre il ca - ro a ma to ben!

Isolde.
 Ach der Ho - heit rei - che Ga - be birgt oft nur ein drückend Joch; wirf sie hin, die ganze Habe, wirf sie
 Fred - do parmi o - gni splen - do - re che la vi - ta o - mai ci dà, quando impressa al tuo buon core quando in

hin die gan - ze Ha - - be, blei - bet nur die Lie - be noch, blei - bet nur die Lie - be noch.
 pres - sa al tuo buon co - re sol l'im - ma - go mia sa - - rà, sol l'im - ma - go mia sa - - rà!

Hypolit.

Hö-her glüh'n der Un-schuld Far-ben, wenn mit ihr die Lie-be kosst; hö-her glüh'n der Un-schuld Far-ben, wenn mit
l'in-no- cen- - zae pu- ra fe- de do- poil ciel con- ser- ve- rà ; l'in-no- cen- zae pu- ra fe- de do- poil

Isolde

ihr die Lie- be kosst. Und wenn al- - - le Freu- den star- ben, dann ge- währ noch Lie- be
ciel con- ser- ve- - rà ; Que- ste a- - gran- noin me la se- - de fin- chéil cor si spez- ze - -

Trost, und wenn al- - le Freu- den star- ben -
rà, que- ste a- - gran- noin me la se- de -

dann ge- währ noch Lie- - be. Trost!
fin - - - chéil cor si spez- - ze - - rà -

Hypolit (:Dringend.)

und wenn alle Freuden starben, dann ge-währt noch Lie-be Trost! Gieb mir
 que- ste a - - orannoime la se-de, fin-chèil cor si spez - - ze-rà! D'a - - do -

cres

Lie-be, gieb mir Treu-e! Bald wird sie mir sus-se Pflicht! Oh-ne Zwang und oh-ne
 rar-ti èa me do-ver. Dub-bi-dir-ti è il mio pia-cer. Mai mo-le-sti un dubbio il

Isol. (zögernd) *Hyp.*

Reu-e, oh-ne Zwang und oh-ne Reu-e! Glau-be mir! glau-be
 co-re, mai mo-le-sti, un dub-bio il co-re. Si-di le-gui-gua al sen-da-

Isol.

cres *fz*

mir doch fra-ge nicht, doch fra-ge nicht!
 mo-re ah-cre-di-mi, ah-cre-di-mi!

(:verstört:)

mf *mf* *f* *ff* *p*

Hypolit

Auch in Hymens Ro-sen-ban-den herr-sche Lie-be, herrsche Liebe nur al-lein,
Tos-to-scen-de-rã l'Ime-ne si bel no-do, si bel nodoa co-ro-nar,

Auch in Hymens Ro-sen-ban-den herr-sche Lie-be, herrsche Liebe nur al-lein,
Tos-to-scen-de-rã l'Ime-ne si bel no-do, si bel nodoa co-ro-nar,

cres

herr-sche Lie-be, Liebe nur al-lein!
si bel nodoa co-ro--nar,

dol

herr-sche Lie-be, Liebe nur al-lein!
si bel nodoa co-ro--nar,

Bis die letzten Ta-ge schwanden, soll sie un-sre Losung seyn!
e condol-ci sue ca-te-ne le nostr'alme ad intrecciar,

3

(zögernd.)

Bis die letzten Ta-ge schwanden,
e condol-ci sue ca-te-ne

Lie-be!
l'alme

Lie-be!
l'al-me

(feurig) soll sie un-sre Losung seyn!
le nostr'alme ad intrecciar,

Lie-be!
l'alme

Lie-be!
l'al-me

cres

fz

f ja, sie soll un_sre Lo_sung seyn! Bis die letzten Ta_ge schwanden, soll sie un_sre Lo_sung seyn! *dol* *cres*
l'al me, nostr'alme adintrec_ciar! con le dol_ci sue ca_te_ _ne le nos_tr'alme adin_trec_ciar *cres*

f ja, sie soll un_sre Lo_sung seyn! *p* Bis die letz_ _ ten Ta_ge schwan_den!
l'al me, nostr'alme adintrec_ciar! tos_to scen_ _ de_rā l'I_me_ _ ne

Bis die letz_ ten Ta_ge schwan_den, soll sie un_sre Lo_sung seyn! Lie-be! Liebe!
 tos_ _ to scen_de_rā l'I_me_ _ ne le nos_tr'alme adin_trec_ciar, l'al_me l'alme_

Bis die letz_ _ ten Ta_ge schwan_den, soll sie un_ _ _ sre Lo_sung seyn! Lie-be! Liebe!
 con le dol_ _ _ ci sue ca_te_ _ _ ne le nos_tr'al_ _ _ me adin_trec_ciar, l'al_me *cres* l'alme_

Lie-be! Lie be! ja sie soll
 l'al_me l'al_me, l'al me, no_

Lie-be! Lie-be! Ja sie soll
 l'al_me l'al_me l'al me, no_

un_sre Lo - - - sung seyn!
 str'alme ad in - - - tree_ciar!

(: a piacere:) ja, bis die letzten Ta - ge
 si, con le dol_cei sue ca -

un_sre Lo - - - sung seyn!
 str'alme ad in - - - tree_ciar!

ja, bis die letzten Ta - ge
 si, con le dol_cei sue ca -

colle parte

schwan_den,
 te - - - ne

soll Lie_be un_sre Lo - - - sung seyn!
 quest'al_mafi_da ad in - - - tree_ciar!

schwan_den,
 te - - - ne

soll Lie_be un_sre Lo - - - sung seyn!
 quest'al_mafi_da ad in - - - tree_ciar!

cres e string. ff

2029.1.

attacca subito

Arie. Allegro agitato.

63

Du! du! du bist der Höl-le Es fliegt die Brust, es pocht das
 tu! tu! tu sei la spo-sa d'in Braut! Che smaniahön sen! mi tre-mail.

ff *p*

Herz, es irrt das Aug' in ö--den Räu--men! Es pocht das Herz, es
 cor, io cer-co al-trui col ei--glio fis--so, mi tre-mail cor, io

irrt das Aug' in ö--den Räu-men! Wer füh-let mei-nen tie--fen Schmerz, wer füh-let mei-nen
 cer-co al-trui col ei--glio fis--so, chi mai comprende il mio do-lor? chi mai comprende il

tie - fen Schmerz! Wer wer ret - tet mich wer ret - tet mich von die - - - sen Träu - men? von die - - - sen
 mio do - lor? 3 Chi - ah chi 3 mi so - stie - - ne a que - - - sto a bis - so a que - - - sto a -

cres
cres

Träu - men? - Der Freu - de Har - mo - nic - en schwei - gen, der
 bis - - so p! - Am - mu - - to li - sce l'ar - mo - ni - - a che

mf *decres* *p* *cres* *mf* *f* *dol*

Ju - - gend Frohsinn ist da - hin! Wie Kla - - ge klingt der Hoch - zeits - rei - gen, der
 l'al - - ma d'estroundi ra - pi; mes - chi - - na me! che di me fi - - a! la

cres

Braut - kranz wird zum Ros - ma - rin, der Braut - kranz wird zum Ros - - -
 pa - - ce in - ter - - na mi fug - - gi, la pa - - ce in - ter - na mi - - -

p

Andantino.

ma - rin!
fug - gi!

dol.

Andantino.

Ach! die Ta - ge sind ver schwun - den, wo ich froh und glücklich war,
Più non ri - de a me con - ten - to e la spe - me mi la - sciò,

hei - ter flo - hen mir die Stun - den, freund - lich wink - te der Al - tar;
qua - le in ve - ce a dar tor - men - to que - sto pet - to con - so - lò.

hei - ter flo - hen mir die Stun - den, und der Lie - be sü - sses Spiel
Più non ri - de a me il con - ten - to do - ve l'u - ni - co pen - sier

war der Wunsche rei - - nes Ziel! Ja, - - - nur Lie - be warder Wun - - sche rei nes Ziel!
 fü l'a - mi - co e il mio pia - cer - do - - - ve fü l'a - mi - co il so - - - to mio pia - cer!

Da er - scheint ein finster Geist, der mich in den Ab - grund reißt!
 O - ra al ba - ra - tro fa - tal, ec - co lo spet - tro in fer - - - - - nal!

cres *ff* *tr* *cres* *ff*

Allegro come prima

Es fließt die Brust, es pocht das Herz, es irrt das Aug' in
 ba - scia in sen, mi tre - mail cor, io mi - ro altrui col

ff *pp* *3* *3* *3* *3* *3*

ö - - - den Räu - - men; es pocht das Herz, es irrt dass Aug. in ö - - - den Räu - - men!
 ei - - - glio fis - - - so, mi bai - te il cor, io mi - ro altrui col ei - - - glio fis - - - so

3 *3*

Wer fühlet meinen tie - fen Schmerz! Wer fühlet meinen tie - fen Schmerz! Wer, wer ret - - - tet mich, wer
 più non re - si - sto al mio do - lor, più non re - si - sto al mio do - lor, 3 chi, 3 ah chi, mi so -

ret - tet mich von die - - - sen Träu - men, von die - - - sen Träu - men! Nichts
 stie - ne ' a que - - - sto a - bis - so? > a que - - - sto a - bis - so? Nò,

cres *mf* *decres*

kann, nichts kann, nichts wird mein Schicksal wenden! nichts kann, nichts kann, nichts wird mein Schicksal
 nò! non può 3 can - giar - si mai la sor - te, nò, nò! non può 3 can - giar - si la mia

p *f* *p* *f*

wen - den! nichts! nichts! nichts!
 sor - te, nò, nò, nò!

Der Tod!
 maal - men - - - der al -

f *ff*

Tod! der Tod nur kann es en den!
 men mi sal ve rä la mor te!

p *3* *3* *morendo* *3* *pp*

(Sie sinkt ohnmächtig zu Boden, doch plötzlich rafft sie sich empor, und fährt mit erneuter Kraft fort.)

(*Suene, ma si erge presto poi dopo, sfogandosi coll' affetto il più impetuoso.*)

ff *p* *ff* *stringendo*

Nein, nein! nein, nein! ver-trock-net hei-ße Thränen, ver-
 Nō, nō! nō, nō! nō, nō, io piū non piango, non

ff

trock-net hei-ße Thränen! Eht-wei-che Furcht in ew-ge in Nacht!
 pian-90, e pe-na mi-a sia-se pel-li-ta al fon-dō in cor!

pp

poco ritenuto

Ich will, mich frei und glück-lich wä-h-nen, ich will mich frei und glück-lich
Già sen-to ch'io fe-li-ce si-a, già sen-to, ch'io fe-li-ce

poco ritenuto

wä-h-nen, ich will mich frei und glück-lich wä-h-nen, ich trotze
si-a, gva già sen-to ch'io fe-li-ce si-a, scherni-scu il loco

a tempo.

mf a tempo.

des Ge-schickes fin-strer Macht! Ich will mich frei und glück-lich
fa-to cru-do e-ter-no an-cor. Già sen-to ch'io fe-li-ce

frz

ff

p

p

wä-h-nen, ich trotze, ich trotze des Ge-schickes fin-strer Macht! Ich will mich
si-a, scherni-seo scherni-scu il fa-to cru-do e-ter-no an-cor, già sen-to,

cres

ff

f

frei und glück-lich wä- - - - - nen, frei und glück-lich wä- - - - - nen, frei und glücklich
 ch'io fe - li - ce, sen - - - - to, sen - to she fe - li - - - - ce, ch'io fe - li - ce

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are written below the vocal line.

wä- - - - - nen, ich tro - tze des - - - - schi - ckes - Macht! - - - -
 si - - - - a, scherni - so il fa - - - - to, il fa - - - - to an - cor

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the key signature remains two sharps. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic at the beginning, followed by *sp* (sforzando) markings, and then a piano (*p*) dynamic. A *cres* (crescendo) marking is present at the end of the system. The lyrics are written below the vocal line.

ja, ich tro - tze ihr!
 Ova... stes - so il fa - to an cor!
 loco

The third system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the key signature remains two sharps. The piano accompaniment features a fortissimo (*ff*) dynamic. The lyrics are written below the vocal line.

3 3 3 3 3

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It features a piano (*p*) dynamic, followed by a pianissimo (*pp*) dynamic. The system includes several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and ends with a double bar line. The lyrics are not present in this system.

Allegro maestoso. N^o 6. ARIE.

Port d'amour

Pianoforte

Bald lehr - ten Ro - ma's
L'an - ti - ca Ro - ma, un

Säu - len - hal - len, Ro - ma's Säu - len - hal - len; wie Rei - che blü - hen und ver - geh'n;
di - fa - sto - sa, Ro - ma un di - fa - sto - sa l'al - me di gio - ja fe' stu - pir;

bald lehr - ten Ro - ma's Säu - len hal - len, wie Rei - che blü - hen und ver - geh'n.
l'an - ti - ca Ro - ma, un di - fa - sto - sa l'al - me di gio - ja fe' stu - pir.

pp

Bald sah man uns in Hai - nen wal - len,
Ed o - gni sel - va sa - cra e om - bro - sa

wo Pal - men und O - li - ven weh'n; dort,
il sen sa - pe - va in - te - ne - - - - - rir. Ma

dort, an dem at - ti - schen Ge - sta - de er - schloss sich uns ein neu - es Seyn, er schloss sich
ma - pur a' li - di bei d'A - te - ne stretto si strin - se il no - stro a - mor, stret - to si

uns ein neu es, ein neu es Seyn.
strin - se il no stro, il no - stro a - mor.

Ein süs- ser Wahn zeigt die Na- ja- de noch in dem
Nin- fe gra- zio- se belle e a- me- ne d'in- tor- no a

dunkeln Myr- then- hain noch in dem dun- keln Myr- then- hain,
noi scher- za- ro an- cor, d'in tor- no a noi scher- za- ro an- cor

tr tr *cres f*

con forza.

Wenn am O-
Se dall' o-

lym- pos Don ner dro- hen, wenn am O- lym- pos
lim- po il tuon mi- nac- cia, se dall' o- lim- po il

p f f

Don-ner dro-hen, so glau-ben wir an Zeuvs Ge-walt, und rings um-
 tuon mi-nae-cia di Gio-veal-ter nun-zia il va-lor, sti am agli e-

ste-hen uns He-ro-en, und He-lios, He-lios ist 'es
 roi sub-li-, mi in fac-cia, e Fe-bo, Fe-bo bril-la

der uns strahlt!
 d'au-reo splen-dor!

Dochruf'ich We-he! We-he! Weh! dem Land!
 Guai pu-re, gua-i! guai a quel-la ter-ra o-gnor!

Andante.

stringendo. 75

Mein schönstes Glück sank dort hin - ab ! Denn fer - ne,
 In me ri - na - see duo - loe or - ror! Lon - ta - no -

p Andante. *stringendo*

fern, ach! fer - ne dort an Hel - las Strand steht mei nes Freun des, mei nes
 deh, lon - ta - no sot - to il gre - co ciel mo - ri l'a - mi - co, mo - ri l'a -

mf *a piacere* *colla parte. pp*

theu - ern Freun des Grab, steht mei nes theu - ern Freun des
 mi - co mio fe - del, mo - ri per me l'a - mi - co mio fe -

ritard. *pp*

Grab del - - - - - ! *morendo*

a Tempo.

a Tempo.

Allegro con moto. No. 7. FINALE.

Port d'amour

Hypolit.

Nun auf die Hochzeitfa-ckel blinkt! Des Le-bens Lust uns
 Or sü le noz-ze a ce-le-brar! Il sen mi-sen-to

Pianoforte

Isolde. (für sich)

leuchtend winkt. Die Pflicht ge-beut, die Hoff-nung
 pül-pi-tar. (Va-cil-la il piè-che deg-gio

sinkt; Ha, Welch ein Augenblick! Ich
 far?) Ah! qual mo-men-to! Vi

Nicht länger lass uns wei-len, lass uns zum Al-tar ei-len!
 ve-ni-te, l'af-fret-tia-mo ed all'al-ta-re an-dia-mo

Portd'amour.

fol-ge! o Ge-schick!
se-quo, (che tormen-te!)

Die-ser Bund - ist heil'ge Pflicht!
Que-sto no - do è il mio vo - ler,

Tochter,
Figlia,

zög're länger nicht!
pensa al tuo do-ver!

f

Isolde.

(entschlossen) So sey es ge-schlungen das hei-li-ge Band!
Le sa-cre ca-te - ne ci stringa no or or!

So sey es ge-schlungen das hei-li-ge
Le sa-cre ca-te - ne ci stringa no o-

(Hypolit.) Süs-se Lust!
Dol-ce ben!

(Portd'?) Süs-se Lust!
Ca-ro ben!

p

Band!
gnor!

Ich rei-che dir wil-lig die be-bende Hand!
Sì, pren-di la ma-no col te-ne-ro cor!

kein Zwei-fel soll
Mio ca-ro Ip-po-

Jauch-ze Brust!
Vie-nial sen!

Süs-se Lust!
Vie-nial sen!

Jauch-ze Brust!
Vie-nial sen!

Süs-se Lust!
Ca-ro ben!

künftig die Lie-be ent-wei-hn, kein Zwei-fel die Lie-be ent-wei-hn; mein Hy-po-lit! mein Hy-po-lit!
 li-to co-no-sci il mio cor, mio ca-ro Ippo-li-to co-no-sci il mio cor, da spo-sa ti giu-ro

Schwör'es laut!
 Giu-ro ognor!

Schwör'es laut!
 Fe-de e amor!

E - - - wig nun blei-be ich dein! E - - wig!
 fe - - - de, st, fe-de ed a - mor! Vie - - ni -

E - - - wig!
 Vie - - ni al sen!

Hol - de Braut!
 Dol - ee ben,

Hol - de
 vie - ni al

Braut!
 sen!

Hol - de Braut!
 Ca - ro ben,

Hol - de
 vie - ni al

Braut!
 sen!

Allegretto un poco vivo.

Nun erst lächelt uns die Sonne, und die ban-ge Sor-ge flieht! Won-ne ist es, Himmels-won-ne,
Or ci torna al fin la cal-ma, più di gio-ja non si dà. Giub-bi-lar-mi sen-to l'al-ma

die in je-dem Herzen glüht! Nun erst lächelt uns die Sonne, und die ban-ge Sor-ge flieht!
per sì gran fe-li-ci-tà! Or ci torna al fin la cal-ma, più di gio-ja non si dà!

Hypolit. Nun erst lächelt uns die Sonne, und die ban-ge Sor-ge flieht!
Or ci torna al fin la cal-ma, più di gio-ja non si dà!

Pordamour.

Won-ne ist es, Himmels-won-ne, die in je-dem Herzen glüht!
Giub-bi-lar-mi sen-to l'al-ma per sì gran fe-li-ci-tà!

p Nun erst lächelt
Or ci torna al

Won-ne ist es, Himmels-won-ne, die in je-dem Herzen glüht!
Giub-bi-lar-mi sen-to l'al-ma per sì gran fe-li-ci-tà!

p Nun erst lächelt
Or ci torna al

cres

uns die Son-ne, und die ban-ge Sor-ge flieht; nun erst lä-chelt uns die
fin la cal-ma, *più di gio-ja non si dà!* *Giub-bi-lar-mi sen-to*

uns die Son-ne, und die ban-ge Sor-ge flieht; nun erst lä-chelt uns die Son-ne,
fin la cal-ma, *più di gio-ja non si dà!* *Giub-bi-lar-mi sen-to l'al-ma,*

cres

cres

f *p*

Son-ne, und die ban-ge Sor-ge flieht, die ban-ge Sor-ge flieht!
l'al-ma per sì gran-fe-li-ci-tà, sì gran-fe-li-ci-tà!

nun erst lä-chelt uns die Son-ne, fund die ban-ge Sor-ge flieht!
giub-bi-lar-mi sen-to l'al-ma per sì gran-fe-li-ci-tà! Won-ne ist es,
Giub-bi-lar-mi

f

f *ff* *p*

Wonne ist es, Himmelswonne,
 Giubbi_lar_mi sen_to l'alma,
 die in je_dem Herzen glüht,
 per sì gran fe - li - ci - tà,

Himmelswonne, Wonne ist es, Himmelswonne,
 sen_to l'alma! Giubbi_lar_mi sen_to l'alma,
 die in je_dem Herzen glüht,
 per sì gran fe - li - ci - tà,

Wonne ist es, Himmelswonne, die in je_dem Herzen glüht,
 Giubbi_lar_mi sen_to l'alma per sì gran fe - li - ci - tà,
 die in je_dem Herzen glüht, die in je_dem Herzen glüht,
 per sì gran fe - li - ci - tà, per sì gran fe - li - ci - tà,

colla voce

colla voce

cres
 die in je - - dem Her - - zen glüht!
 per sì gran - - fe - li - - ci - - tà!
cres

p Wonne ist es,
 Giubbi_lar_mi

mf Himmelswon_ne!
 sen_to l'alma,

die in je - - dem Her - - zen glüht!
 per sì gran fe - - li - ci - - tà!
cres

p Wonne ist es,
 Giubbi_lar_mi

mf Himmelswon_ne!
 sen_to l'alma,

Her - zen glüht, die in je - - dem Her - - zen glüht!
 li - ci - tà, per sì gran fe - li - - ci - - tà!

p Wonne ist es,
 Giubbi_lar_mi

mf Himmelswon_ne!
 sen_to l'alma,

p

p Nun erst lä_chelt uns die Son_ne, und die ban_ge Sorge flieht! Wonne ist es, Himmels_won_ne,
 or ci ri_de al fin la cal_ma, più di gio_ja nonsi dà, giub_bi_lar_mi sen_to l'al_ma

p Nun erst lä_chelt uns die Son_ne, und die ban_ge Sorge flieht! Wonne ist es, Himmels_won_ne,
 or ci ri_de al fin la cal_ma, più di gio_ja nonsi dà, giub_bi_lar_mi sen_to l'al_ma

p

cres

cres

cres

cres

die in je_dem Her zen glüht! im Her zen glüht!
 di fe_li-ci-tà, si gran fe-li-ci-tà,

die in je_dem Herzenglüht! Wonne, die in je-dem Her zen glüht!
 di si gran fe-li-ci-tà, di si gran fe-li-ci-tà, fe-li-ci-tà

die in je_dem Herzenglüht! Wonne, die im Her zen glüht! im Her zen glüht, im
 di si gran fe-li-ci-tà, di si gran fe-li-ci-tà, fe-li-ci-tà, fe-

f

p

p

f Him - mels - won - ne, die im Her - zen glüht! Him - mels -
 di - con - ten - to - di fe - li - ci - tä; di con -

f Him - mels - won - ne, die im Her - zen glüht! Him - mels -
 di - con - ten - to - di fe - li - ci - tä; di con -

Her - zen - glüht! Him - mels - won - ne, die im Her - zen glüht, - im - Her - zen - glüht! Him - mels -
 li - ci - tä, di - con - ten - to - di fe - li - ci - tä, - fe - li - ci - tä; di con -

won - ne, *f* die im Her - zen, in je - dem Her - zen glüht!
 ten - to - di con - ten - to, di gran - fe - li - ci - tä!

won - ne, *f* die im Her - zen, in je - dem Her - zen glüht!
 ten - to - di con - ten - to, di gran - fe - li - ci - tä!

f *ff* *ff*

2029. I.

Allegro brillante.

mf *cres* *ff*

Soprani.
Chor. *fz*

Tenore *f* *fz*

Basso *f* *fz*

Lasst die Schellen - trom - mel klin - gen, jauchzet in den Sang und Tanz! Lasst die Schel - len - trom - mel klin - gen,
 Lie - ti il gior - no - fe - steg - gia - mo, che pia - cer d'in - tor - no dà, or la spo - sa co - ro - nia - mo

ff

ff

jauchzet in den Sang und Tanz! Freu-de regt die gold-nen Schwingen! Freu-de nur be-herrscht uns ganz!
 che fe-li-ce ap-pien sa-rà. Lie-ti il gior-no fe-steggia-mo, che pia-cer d'in-tor-no dà,

ff jauchzet in den Sang und Tanz! Freu-de regt die gold-nen Schwingen! Freu-de nur be-herrscht uns ganz!
 che fe-li-ce ap-pien sa-rà. Lie-ti il gior-no fe-steggia-mo, che pia-cer d'in-tor-no dà,

ff

Freu-de nur, Freu-de nur be-herrscht uns ganz!
 gio-ja-gio-ja d'in-tor-no dà!

Freu-de nur, Freu-de nur be-herrscht uns ganz!
 gio-ja-gio-ja d'in-tor-no dà!

be-herrscht uns ganz!
 d'in-tor-no dà!

ff Jauch - - zet! Jauch - - zet! Freu - de nur be - herrsch' uns ganz! Jauchzet in den Sang und Tanz!
 Gio - - ja - gio - - ja - gio - ja sol d'in - tor - no dā, gio - ja sol d'in - tor - no dā!

ff Jauch - - zet! Jauch - - zet! Freu - de nur be - herrscht uns ganz! Jauchzet in den Sang und Tanz!
 Gio - - ja - gio - - ja - gio - ja sol d'in - tor - no dā, gio - ja sol d'in - tor - no dā!

Soprani
 Sieh' die Blu - men, die wir streu - ten, in der Far - ben
dol. Que - sti fio - ri che spargia - mo nel di lor si

Poco più lento.
dol.

bun - tem Glanz; Glück nur sol - len sie be - deuten Lie - be, Lie - be wand den
 fre - sco odor, ti di - no - tin che noi sia - mo nun zie - nun zie - nun - zie del tuo

Blü - then - kranz ! Lie - be nur , Lie - be nur , Lie - be wand den # Blü then - kranz !
 fau - sto amor , nun - zie son - nun - zie son del tuo fau - sto - fausto amor !

Tenori.
 dol Hei - ter sey dein # gan - zes Le - ben, mf stark und fest der
 Di - tua vi - ta bel - l'au - ro - ra ti ri - splen - da o -

Lie - be Band, und dein A - bend soll ent - schweben, wie dich heut der Mor - gen fand ! Ach !
 unque eognor, e ri - flet to tar - dianco - ra al - la se - rai rai al - lor - Ahi !

Isolde.

Tenori.
 dol Wie dich heut der Mor - gen fand !
 al - la sé - rai rai al - lor !

cres e stringendo

Soprani Tempo Imo

fz
f Lasst die Schel-len-trom-mel klin-gen, jauchzet in den Sang und Tanz!
 Lie-ti il gior-no fe - steggia - mo, che pia-cer d'in tor - no dà,

fz
f Lasst die Schel-len-trom-mel klin-gen, jauchzet in den Sang und Tanz!
 Lie-ti il gior-no fe - steggia - mo, che pia-cer d'in tor - no dà,

fz
 Lasst die Schel-len-trom-mel klin-gen,
 e la spo-sa co-ro-nia-mo

Basso Tempo Imo

fz
f Lasst die Schel-len-trom-mel klin-gen, jauchzet in den Sang und Tanz!
 Lie-ti il gior-no fe - steggia - mo, che pia-cer d'in tor - no dà,

fz
 jauch-zet in den Sang und Tanz! Freu-de regt die gold-nen Schwin-gen! Freu-de nur be - herrscht uns ganz!
 che fe - li - ce appien sa - rà! sì, la spo - sa co - ro - nia - mo che fe - li - ce appien sa - rà,

fz
 jauch-zet in den Sang und Tanz! Freu-de regt die gold-nen Schwin-gen! Freu-de nur be - herrscht uns ganz!
 che fe - li - ce appien sa - rà! sì, la spo - sa co - ro - nia - mo che fe - li - ce appien sa - rà,

fz
 Freu-de regt die gold-nen Schwin-gen! Freu-de nur be - herrscht uns ganz!
 sì, la spo - sa co - ro - nia - mo che fe - li - ce appien sa - rà,

a.2. *ff* a.2.

Jauch - zet jauch - zet! jauch - zet! jauch - zet in den Sang und Tanz! Jauch - zet,
 che fe - - li - - ce, che fe - li - ceap - pien, ap - pien sa - - ra! Lie - ti il

Jauch - zet jauch - zet! jauch - zet! jauch - zet in den Sang und Tanz! Jauch - zet,
 che fe - - li - - ce, che fe - li - ceap - pien, ap - pien sa - - ra! Lie - ti il

a.2.

sin - - get, jauch - zet, sprin - get, jauchzet in den Sang und Tanz! Jauch - zet, sin - get, jauchzet, sprin - get, jauch - zet
 gior - no fe - steg - gia - mo, che si gran con - ten - to da, che si gran, si gran con - ten - to, che si

sin - - get, jauch - zet, sprin - get, jauchzet in den Sang und Tanz! Jauch - zet, sin - get, jauchzet, sprin - get, jauch - zet
 gior - no fe - steg - gia - mo, che si gran con - ten - to da, che si gran, si gran con - ten - to, che si

in den Sang und *ff* Tanz!
 gran con - ten - to dà!

in den Sang und *ff* Tanz!
 gran con - ten - to dà!

Port d'amour.
 Feier - lich ist diese Stunde! darum folgt mit ernstem Sinn, uns zu der Ka - pel - - le hin!
 Maquest'o-ra si so - len - ne condi - vo - to ze - lo or or colmi all'a - rail no - - stro cor!

p Andante con moto!

Chor.
 Fei - er - lich, wie die - se Stun - den, wol - len wir mit from - men Sinn, zu dem Braut Al - ta - re hin!
 Sì, dal ciel su - pre - mo ven - ne, gli spie - ga - mo il no - stro cor con pie - to - so ze - lo or or!

Fei - er - lich, wie die - se Stun - den, wol - len wir mit from - men Sinn, zu dem Braut Al - ta - re hin!
 Sì, dal ciel su - pre - mo ven - ne, gli spie - ga - mo il no - stro cor con pie - to - so ze - lo or or!

Etienne.

Allegro agitato.

Herr Graf!
Si - gnor!

Herr Graf!
Si - gnor!

Mir feh - len Wor - te, den micher schreckt, ich weiss nicht was - So e - ben trat durch je - ne
il cor mi tre - ma - son four di me - non sò per - che - v'è un fo - ra - stier - di mon - te em -

Pfor - te ein jun - ger Mann, ganz lei - - - chen blass; ich sprach zu ihm: er möchte war - ten bis nach der
ble - ma - più morto vi - - so o main non c'è - non c'è - io gli spie - gai gar - ba to e fi - no ch'egli do -

Hoch - zeit - meint'ich nur; doch schwei - gend schritter durch den Gar - ten, und folget mir
ves - se un po' as - pet - tar - ma cor - se pre - sto pel gar - di - no, ch'ion lo po - tei

Hypolit.

knapp auf der Spur er fol - get mir knapp auf der Spur! So treibet schnell zu - rück den
 più se - gui - tar, ch'io nol po - tei più se - gui - tar! Scaccia - te via quest'in - so -

fz *p* *fp*

Portd'amour.

Fre - chen! kein neuer Aufschub tre - te ein. Will die - ser Fremde gleich mich sprechen, so muss ich
 len - te chevienla fe - sta a di - stur - bar. Vi di - co a - mi - co a - per - ta - men - te, ch'io vo' par -

f *p* *fp*

Isolde.

dess ge - wärtig seyn! Mir ist als dro - he ein Ver - bre - chen; Ver - der - ben
 lar - gie poitor - nar! Ai - - - mè! con - fu - sa è la mia men - te, il mio ros -

p

Lavigne.
Etienne

dringet auf uns ein! Graf Da - mar - tin mag selbst ihn spre - - chen, ich möch - te
 sor - po - trei ce - lar! Ei vie - nein op - - por - tu - - na - - - men - te le ce - - ri -

nicht sein Bo - te seyn!
 mo - nie a di - stur - bar!
 8va loco

pp *cres* *ff*

Porto? *ffz* *ff* Isolde.

Au - bri!
 Au - bri!

Hypolit.

Chor. Au - bri! Das Traum - bild die - ser
 Au - bri! Ah, il so - - gno si com -

Au - bri!
 Au - bri!

f

pp

Molto Agitato. Aubri.

Nacht!
 pi!

Porto' amour.

Ich bin es! O sü - sses Ent -
 Si, il so - no! Fe - li - ce mo -

Du bist es!
 Tuil se - i!

O sü - sses Ent -
 Fe - li - ce mo -

Molto Agitato.

fz *pp* *f*

zü_cken! den Va_ter an's Herz dich zu drü_cken! ans Herz - dich zu
 men-to! ti stringo ce - le - ste con - ten - to! ce - le - ste con -

zü_cken! den Bru_der an's Herz dich zu drü_cken! ans Herz - dich zu
 men-to! Al pet-to ce - le - ste con - ten - to! ce - le - ste con -

drü - cken! Nur Lie - be soll künf - tig das
 ten - to! Per te fui ser - ba - - - to sien

drü - cken! Den Tod selbst be - zwangst du, ummich zu be - glü_cken!
 ten - to! Vin - ce - sti da for - teglio.ro - - re di mor-te!

Le - hen uns schmü_cken! Ent_zü_ckende Won - ne, beglü_ckende Lust, be - glü_ckende
 gra - zie alla sor - te! e - gua - le di let - to la ter - ranon hä, la ter - ra non

O, himm - li_sche Won - ne, o, se - - li - ge Lust! O himmli_sche Won - ne, o, se - - li - ge
 maggio - re pia - ce - re la ter - ranon hä, e - gua - le di - let - to benmai non si

Lust; ich drü_cke den Freund an die po_chen_de Brust! ich drü_cke den Freund, ja, ich
hã; maggio_re di_let_to la ter_ra non hã, e_gua_le di_let_to, e

Lust; ich drü_cke den Freund an die po_chen_de Brust! ich drü_cke den Freund, ja, ich
dã; maggio_re di_let_to la ter_ra non hã, e_gua_le di_let_to, e

crès

loco

drü_cke den Freund an die po_chen_de Brust, — ich drück'den Freund an die po_chen_de Brust!
gua_le di_let_to ben mai non si dà, — e_gual di_let_to la ter_ra non hã!

drü_cke den Freund an die po_chen_de Brust, — ich drück'den Freund an die po_chen_de Brust!
gua_le di_let_to ben mai non si dà, — e_gual di_let_to la ter_ra non hã!

calando

Hypolit.

Freudig hab' ich mit em-plunden- Lust nur folgt der Trennung Qual! Doch es flieh schnell die Stunden, und
Ca-ro-pa-dre-te-co-io-sen-to la-tua-gio-ja-e-stre-main-sen, dop-pia-mente nel mo-men-to che mi u-

Portd' amour.

mein hart der Hoch-zeit-saal! Meines Worts bin ich ent-bun-den, Ihn traf
ni-sce al, som-mo-ben! Ip-po-li-to di-sgra-zia-to! sciol-ta è

frü-her mei-ne Wahl; mei-nen Freund hab ich ge-funden, und der
que-stu-nio-ne or-or, ri-tro-vai l'a-mi-co a-ma-to ed il

(Hypolit zu Portd':)

Portd':

Tochter, der Tochter den Ge-mahl! Ihr wollt von der Braut mich trennen? Mein Ent-
fi-glio, il fi-glio in lui an-cor! Che! di-vi-der-mi do-vrei? Mio vo-

(Hyp: zu Aubri.)

schluss war euch be kannt.
ter viè no-to già!

Ihr denkt eu-er sie zu nennen? Längst schon wünscht ich dieses
E las-ciar la a voi po-tre-i? El-la al fin la mia sa-

Hypolit.

Band!
rà!

Je-dem Glück
Vuoi spez-zar

soll ich ent-sa-gen?
il cor nel se-no?

Allegro molto.

Ha mich töd-ten
Già mas-sa-le

Schmerz - - - und Wuth!
i - - - ra e fu-ror!

Doch das Höchste will ich
In-fe-li-ce so-no ap-

wa-gen, noch ver-lässt mich nicht
pie-no se ri-spin-ge que-

mei Muth!
sto cor.

Du, I-sol-de!
So-la I-sol-da

Du sollst ent-
o-ra de-

ad libitum

Andante.

scheiden, ob mir Glück und Freude winkt; ob mir un-ter ew-igen Leiden meines Lebens Sonne sinkt.
ci - da - se spe - rar - ei debbo an - cor; o se ma - i l'al ma mi fi - da al do - lor se com ba ognor!

Andante

Aubri. Allegro.

Porto

f Ja! I - sol - de I - sol - de mag ent - schei - den!
Sì! sì I - sol - da - I - sol - da qui de - ci - da!

Andante.

f Allegro.

p Andante.

ten

Recit. *Isolde.*

Nun wohl! es sey! es muss ge - sche - hen! mich dränget
Eb - ben! sa - rä! de - ci - so si - a! ce - la - re

f Allegro.

ei - ne stär - k're Macht!
non potrei l'ar - dor -

und sollt' ich trost - los un - ter - ge - hen,
se l'on - ta al - la - to di me sti - a

und sin -
o mor -

(Eilt zu Aubri.)

a Tempo Allegro.

ken in die ew'ge Nacht!
te, o vitaintorno ancor- was in mir glühet bekenn ich laut!
spiegarlo voglio - o mo - ri - rà! Nur die - sem geb' ich mich als
Di Te - la spo - sa ognor sa -

f *fp* *ff* *fa Tempo Allegro.*

Chor
 Braut!
rò! Sie liebt Au - bri?
Al fo - ra - stier. Der Fremdling siegt!
ac - cor - da a - mor? Weh! Hy - po - lit!
El - la tra - di er un - ter - liegt!
quelfi - do cor?!

f *p* *pp* *pp*

ff *pp* *p* *cres*

ff *f* *Hypolit*
f Nein, nein, nein! ich wer - de nicht er - lie - gen, nein!
Nò, nò, nò! la nongli las - cio in pre - da, nò, nò! nein, ich wer - de nicht er -
la nongli las - cio in

lie - gen! Ra - - che schwörich! Ra - che dem Ge - mahl! Durch die Lie - - bewerdlich
 ore - da! Sol di - spet - to pro - vo - pro - vo in sen - qui lo bgiuro, - - a me lo

Allegro impetuoso.

sie - gen, und wo nicht durch die - - sen Stahl! (er zieht das Schwert)
 cre - da, ven - di - car - mi to vo - - glio al men! (snuda la spada)

ff Allegro impetuoso.

a - poco de - cres - cen - do

Andante affettuoso.

dol

cres
pp

(Hypolit zu Isolden.)

Dir, I - sol - de, sey ver - ge - ben, raubst du mir auch gleich das Le - ben! Kannst du auch die
T'abbando - no I - soldain fi - da, mi pri - va - sti del - la vi - ta, non ser - ban - do

pp

Treue brechen, nie will ich an dir mich ra - chen; e - wig, e - wig, e - wig lieb' ich dich!
fede e amo - re - pre fe - risti un tra - di - to - re. Ma - i - ma - i si spegneit mio a - mor, e ma

p

wig, e - wig lieb' ich dich!
i - si spe - gneit mio il mio a - mor!

fz *cres* *f*

Was du, Tel? per -

(zu Portd?)

Va -- ter, mir ge -- than schmerzt! schmerzt! doch Hy -- po -- lit ver -- gisst. Hei -- -- lig,
do -- ni il giu -- sto ciel, ma -- ma -- mi -- mostri un cor cru -- del, Sei -- d'I --

hei -- lig bleibt mir stets der Mann, der I -- soldensVa -- ter, I -- soldensVa -- ter ist.
soldail ca -- ro ge -- ni -- tor, e non nu -- tro l'Po -- dio, non nu -- tro l'odio in cor.

(zu Aubri)
f Dir nur, der vom Gra -- -- bes Rand sich zurück in's Leben fand; dir nur, der all mein
Trea, trea al mio fu -- ror, ti trapas so il freddo cor! Tre -- ma! se anche il ri -- --

Glück zu rau -- ben droht; dir nur schwör ich Ra -- -- che! Tod!
va -- le tuo ca -- drä -- sa -- zio al -- l'i -- re sa -- zio -- sù!

Allegro impetuoso.

dir nur schwör'ich Ra-che! Tod!
 sa-zio all'i-re poi mor-ra!

sp *sp* *ff*

ubri.

Hypolit.

Schlagt den Ra-sen-den in Ket-ten!
 Sü! re-ca-te-gli-ca-te-ne!

Wag' es, wer sein Le-ben
 Pa-ven-ta-te il mio fu-

p *ff* *p*

hasst!
 ror!

Isolde.

Hypolit!
 Mi-se-ro!

Ich muss ihn
 mi-ge-la-il

ff *p*

retten!
 co-re!

Weh! des Wieder-se-hens Freuden wandeln sich in grau-se Leiden, Schmerz und Trau-er mich er-
 Ah! te mie spe-ran-ze a-me-ne si can-gia-ro in pian-to e pe-ne a squar-ciar-mi di do-

fz *p* *be*

04 Più Allegro quasi presto.

Isolde.

Lavigne. *f* Weh! Ve! Weh! ve! Weh! ve! wie sie giusto

Hypolit. *f* Weh! Ve! Weh! ve! Weh! ve! wie sie giusto

Aubri. *f* Fluch der Höl - le dir, Ver - wegner!
Tre - ma in - de - gnoll mio fu - - rore!

Etienne. *f* Frev - - - ler, zittre! non
Joh non tremo,

Portd'amour. *f* Weh! Ve! Weh! ve! Weh! ve! wie sie giusto

Soprano. fasst. lor! *f* Weh! Ve! Weh! ve! Weh! ve! wie sie giusto

Tenore. *f* We - - - he! We - - - he! Weh! ve! wie sie grol - len giusto cie - lo!

Basso. *f* We - - - he! We - - - he! Weh! ve! wie sie grol - len giusto cie - lo!

Più Allegro quasi presto.

ff

ff

grol - len, wie die glühn - den Au - - gen rollen! wie die
 cie - lo! qual e - ven - - to! qual e - - ven-to! lor fu -

grol - len, wie die glühn - - den Au - - gen rollen! wie die
 cie - lo! qual e - ven - - to! qual e - - ven-to! lor fu -

Fluch der Höl - le! dir, Ver - weg'ner! der mein Glück zu rauben
 tre - - ma in - de - gnoal mio fu - ro - re! tre - - ma in de gnoal mio fu -

stolzer Prahler, zittre!
 tremo al tuo fu - ro - re!

der in seiner Wuth mir droht!
 mi pro - tegge - - ra l'a - mor!

grol - len, wie die glühn - - den Au - - gen rollen! wie die
 cie - lo! qual e ven - - to qual e - - ven-to! lor fu -

grol - len, wie die glühn - - den Au - - gen rollen! wie die
 cie - lo! qual e - - ven - - to qual e - - ven-to! lor fu -

wie die glühn - - den Au - - gen rol - - len! wie die Bli - - cke wild ent - -
 qual e - - ven - - to! qual e - - ven - - to! lor fu - - ror de - - sta spa -

wie die glühn - - den Au - - gen rol - - len! wie die Bli - - cke wild ent - -
 qual e - - ven - - to! qual e - - ven - - to! lor fu - - ror de - - sta spa -

8va *loco* *8va*

2029.I.

Bli - - - ecke wild ent-brennen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ror de - sta spa-vento! e - ci colma - e - ci colma di - ter -

Bli - - - ecke wild ent-brennen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ror de - sta spa-vento! e - ci colma - e - ci colma di - ter -

droht!
 ror! dir nur, Frey-ler, schwör ich Ra - - che -
 sol ven - det - ta giu - ro mor - - - te an - -

Zitt - - re, Freyler, stolzer Prahler! dich nur, Frey-ler, tref-fe Ra - - che -
 il mio brando, il mio va - lo-re il mio bran-do, ed il mio va - -

Bli - - - ecke wild ent-brennen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ror de - sta spa-vento! e - ci colma - e - ci colma di - ter -

Bli - - - ecke wild ent-brennen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ror de - sta spa-vento! e - ci colma - e - ci colma di - ter -

bren - - nen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ven - - to! e - ci colma - e - ci colma di - ter - -

bren - - nen! Ra - - che wüthet, Ra - - che wüthet, Ra - - che
 ven - - to! e - ci colma - e - ci colma di - ter - -

loco

droht!
ror!

We - he! wehe! wie die glühnden Augen rollen!
Giu - sto cielo! giusto cielo! qual e - vento!

We - - he! we - he! wie die
lor - - fu - - ro - re - lor fu -

droht!
ror!

We - he! wehe! wie die glühnden Augen rollen!
Giu - sto cielo! giusto cielo! qual e - vento!

We - - he! we - he! wie die
lor - - fu - - ro - re - lor fu -

Tod!
cor!

Fluch der Hölle!
Tre - maine d'egno!

Tod!
lor!

Zit - tre, Frevler!
Mai non tremo!

Stol - zer
mi pro -

droht!
ror!

We - he! wehe! wie die glühnden Augen rollen!
Giu - sto cielo! giusto cielo! qual e - vento!

We - - he! we - he! wie die
lor - - fu - - ro - re - lor fu -

droht!
ror!

We - he! wehe! wie die glühnden Augen rollen!
Giu - sto cielo! giusto cielo! qual e - vento!

We - - he! we - he! wie die
lor - - fu - - ro - re - lor fu -

droht!
ror!

Weh! wie sie grollen! wie die glühnden Augen rollen!
Ve! qual e - vento! giusto cielo! qual e - vento!

Weh! wie die Blicke, die
lor fu - ro - re - in

droht!
ror!

Weh! wie sie grollen! wie die glühnden Augen rollen!
Ve! qual e - vento! giusto cielo! qual e - vento!

Weh! wie die Blicke, die
lor fu - ro - re - in

Blicke wild entbrennen!
ror des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - ci colma

Ra - - che droht, Rache wüthet, Ra - che
di - - ter - ror, e ci col - ma di ter -

Blicke wild entbrennen!
ror des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - ci colma

Ra - - che droht, Rache wüthet, Ra - che
di - - ter - ror, e ci col - ma di ter -

Dir, Ver - wegner,
Tra - - di - to - re!

dir nur schwör ich
giu - ro ven - det - ta e

Ra - - che - Tod! Der mein Glück zu - rau - ben
mor - te an - vor, sol vendetta e morte an -

Prahler!
tegge

Mich nur tref - fe
il mio bran - do e il

Ra - - che - Tod! Der in sei - ner Wuth mir
mio va - lor, il mio brando, e il mio va -

Blicke wild entbrennen!
ror des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - ci colma

Ra - - che droht, Rache wüthet, Ra - che
di - - ter - ror, e ci col - ma di ter -

Blicke wild entbrennen!
ror des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - ci colma

Ra - - che droht, Rache wüthet, Ra - che
di - - ter - ror, e ci col - ma di ter -

Blicke wild entbrennen!
noi des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - - ci colma

Ra - - che wüthet,
di - - spa - vento,

Ra - - - che
di - - - ter - -

Blicke wild entbrennen!
noi des-ta spavento!

Ra - - che wüthet,
e - - - ci colma

Ra - - che wüthet,
di - - spa - vento,

Ra - - - che
di - - - ter - -

droht!
ror,

Ra - che wüthet, Ra - che droht!
com - pa - ri - sce morte e or - ror!

Ra - che
com - pa -

droht!
ror,

Ra - che wüthet, Ra - che droht!
com - pa - ri - sce morte e or - ror!

Ra - che
com - pa -

droht!
ror!

dir
sol

nur schwör ich Rache - Tod!
ven - det - ta i - ra e fu - ror!

dir
sol

nur
ven -

droht!
ror!

dich
mi

nur tref - fe Rache - Tod!
pro - teg - ge il mio va - lor!

dich
il

nur
mio

droht! Sucht die Feinde rasch zu trennen!
ror! qua - le or - ri - bi - le tempesta!

sucht die Feinde rasch zu trennen!
ed in ve - ce del - la fe - sta

droht! Sucht die Feinde rasch zu trennen!
ror! qua - le or - ri - bi - le tempesta!

sucht die Feinde rasch zu trennen!
ed in ve - ce del - la fe - sta

droht!
ror!

Ra - che wüthet Rache droht!
com - pa - ri - sce morte e orror!

Ra - che
com - pa -

droht!
ror!

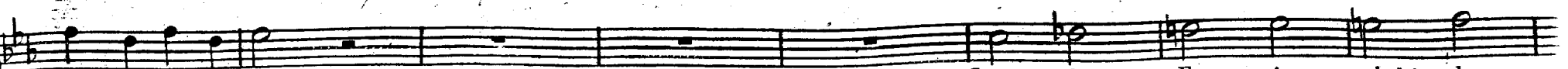
Ra - che wüthet Rache droht!
com - pa - ri - sce morte e orror!

Ra - che
com - pa -

droht! Sucht die Fein - de rasch zu trennen
ror! qua - le or - ri - bi - le tempesta

sucht die Feinde rasch zu trennen!
ed in ve - ce del - la fe - sta

2029. I.



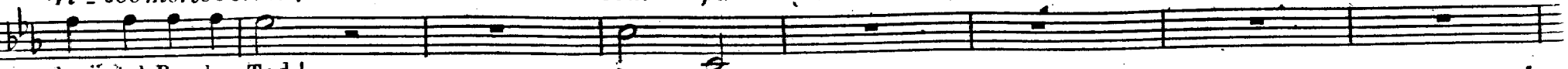
wüthet, Rache droht!
ri - sce morte e orror!

Statt des Fe - - stes winkt der
com - pa - - ri - sce mor - tee or -



wüthet, Rache droht!
ri - sce morte e orror!

Statt des Fe - - stes winkt der Tod! winkt der
com - pa - - ri - - sce mor - tee or - - - ror, mor - tee or -



schwör'ich Rache - Tod!
tet - ta i - ra e fu - ror!

Fluch dir!
Tre - ma!



tref - fe Rache - Tod!
brando, il mio valor!

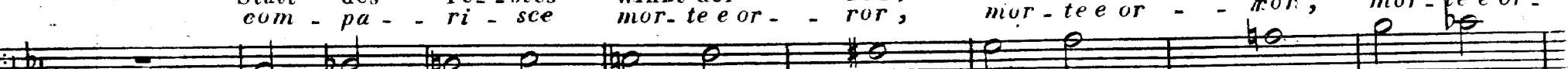
Zitt - re!
Tre - ma!

Frev - ler!
tre - ma!

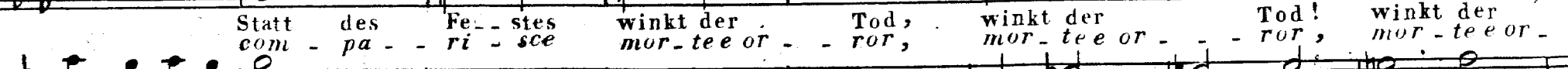
Zittre stol - zer Prahler!
non pavento tuo fu -



Statt des Fe - - stes winkt der Tod, winkt der Tod! winkt der
com - pa - - ri - sce mor - tee or - - ror, mor - tee or - - - ror, mor - tee or -

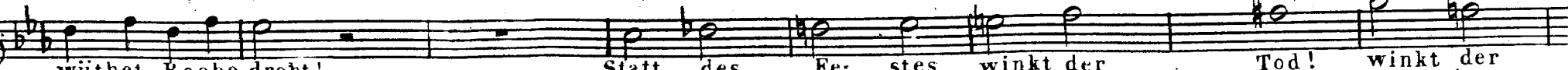


Statt des Fe - - stes winkt der Tod, winkt der Tod! winkt der
com - pa - - ri - sce mor - tee or - - ror, mor - tee or - - - ror, mor - tee or -



wüthet, Rache droht!
ri - sce morte e orror!

Statt des Fe - - stet winkt der
com - pa - - ri - sce mor - tee or -

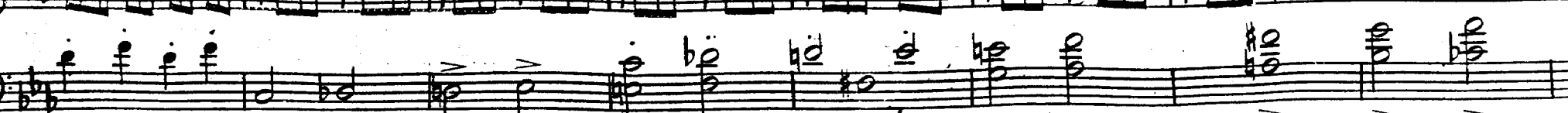
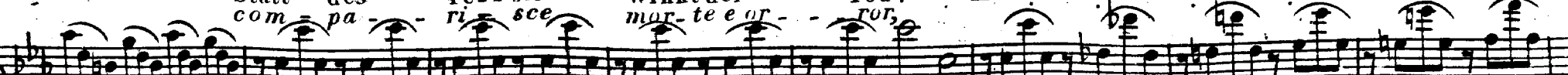


wüthet, Rache droht!
ri - sce morte e orror!

Statt des Fe - - stes winkt der Tod! winkt der
com - pa - - ri - sce mor - tee or - - - ror, mor - tee or -



Statt des Fe - - stes winkt der Tod!
com - pa - - ri - sce mor - tee or - - - ror,



fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

Fluch der Höl - - le dir, Ver - weg - ner *fz* Ja, dir nur schwör ich
tre - - ma, *tre* - - ma al mio fu - ro - - re, *si*, giu - - ro mor - te,

Littre! *fz* Ja, dich nur träf - fe
ro - re! *si*, mi pro - teg - ge il

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz Tod! Weh! statt des Fe - stes winkt der *fz* Tod! statt des Fe - stes
ror! Ve! com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror, com - pa - - ri - - sce

fz *fz*

winkt der *fz* Tod! statt des Fe - - stes winkt der Tod!
mor - tee or - ror, com - pa - - ri - - sce mor - - - tee or - ror!

winkt der *fz* Tod! statt des Fe - - stes winkt der Tod!
mor - tee or - ror, com - pa - - ri - - sce mor - - - tee or - ror!

Ra - che - *fz* Tod! dir nur schwör' ich Ra - - che - Tod!
mor - te e or - ror, tre - ma, tre - - ma al mio fu - - ror!


Ra - che - *fz* Tod! dich nur tref - - fe Ra - - che - Tod!
mio va - - lor, com - pa - - ri - - sce mor - - tee or - ror!

winkt der *fz* Tod! statt des Fe - - stes winkt der Tod!
mor - tee or - ror, com - pa - - ri - - sce mor - - - tee or - ror!

winkt der *fz* Tod! statt des Fe - - stes winkt der Tod!
mor - tee or - ror, com - pa - - ri - - sce mor - - - tee or - ror!

winkt der *fz* Tod! statt des Fe - - stes winkt der Tod!
mor - tee or - ror, com - pa - - ri - - sce mor - - - tee or - ror!

fz
fz



Music Library
M
1503
L635V
1828
V.2

f We-he!
Lor fu-

f We-he!
Lor fu-

f Frevler!
Sol ven-

f Frevler!
Mi pro-

f We-he!
Lor fu-

f We-he!
Lor fu-

ff Weh!
Ve!

ff weh!
ve!

ff weh!
ve!

p Statt des Fe- - stes winkt der Tod!
com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror!

ff Weh!
Ve!

ff weh!
ve!

ff weh!
ve!

p Statt des Fe- - stes winkt der Tod!
com - pa - - ri - - sce mor - te e or - ror!

statt des Fe - stes winkt der *ff* Tod! statt des
 ror ci col - ma di ter - - ror! com - pa -

statt des Fe - stes winkt der *ff* Tod! statt des
 ror ci col - ma di ter - - ror! com - pa -

dir nur schwör'ich Ra - che *ff* Tod! dir nur,
 det - ta giu - ro mor - te e or - - ror! sol ven -

dich nur tref - fe Ra - che *ff* Tod! dich nur,
 ror, il bran - do, e il mio va - - lor! mi pro -

statt des Fe - stes winkt der *ff* Tod! statt des
 ror, ci col - ma di ter - - ror! com - pa -

statt des Fe - stes winkt der *ff* Tod! statt des
 ror, ci col - ma di ter - - ror! com - pa -

f Es winkt der *ff* Tod! statt des
mor - - te, or - - ror! mor - - te e or - - - ror Fe - -

f Es winkt der *ff* Tod! statt des
mor - - te, or - - ror! mor - - te e or - - - ror Fe - -

f *ff*

Festes winkt der Tod! der Tod! Ra - - - che wü - - - thet!
 ri_sce mor-te, mor - - - te e or-ror, com - - - pa - ri - - - sce -

Festes winkt der Tod! der Tod! Ra - - - che wü - - - thet!
 ri_sce mor-te, mor - - - te e or-ror, com - - - pa - ri - - - sce -

Frevler, schwör'ich Ra - - - che Tod! Fluch der Höl-le! dir, Verwegner!
 det-ta, mor-te, mor - - - te e or-ror, tre - - - main degno! tra, di-to-re!

Frevler, tref-fe Ra - - - che Tod! Zitt - - re, Frevler! stol-zer Prahler!
 teg-ge il bran-do, e mio - - - va - lor, non - - - pa-ven-to tuo - fu-ro-re

Festes winkt der Tod! der Tod! Ra - - - che wü - - - thet!
 ri_sce mor-te, mor - - - te e or-ror, com - - - pa - ri - - - sce -

Festes winkt der Tod! der Tod! Ra - - - che wü - - - thet!
 ri_sce mor-te, mor - - - te e or-ror, com - - - pa - ri - - - sce -

...stes winkt der Tod! *ff* Ra - - - che
 sol mor - - - te e or - ror!

...stes winkt der Tod! *ff* Ra - - - che
 sol mor - - - te e or - ror!

fz > 2029.1. *ff* *fz* >

und Tee or Tod! ror!

und Tee or Tod! ror!

Ra - che mor - tee or Tod! ror!

Ra - che mor - tee or Tod! ror!

und Tee or Tod! ror!

Festes winkt der ri - sce mor - tee or Tod! ror!

Festes winkt der ri - sce mor - tee or Tod! ror!

Ende des ersten Akts.

ZWEITER AKT.

Allegro non tanto.

No. 8.
Terzett.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat (B-flat major or F minor) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro non tanto'. The music begins with a forte dynamic (*f*) and features a complex, rhythmic melody in the treble staff and a supporting bass line in the bass staff.

The second system continues the musical piece. It features a treble and bass staff. The dynamics shift to piano (*p*) and then pianissimo (*pp*). The melody in the treble staff is more melodic and includes some grace notes, while the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

The third system is marked 'Scherzdo' (Scherzo). It consists of two staves. The upper staff has a more rhythmic and dance-like melody, while the lower staff features a steady, rhythmic accompaniment. The dynamics are marked with piano (*p*).

The fourth system continues the Scherzo section. It features a treble and bass staff. The music shows signs of increasing intensity, with 'cres' (crescendo) markings appearing in both staves. The melody in the treble staff is more active and rhythmic.

The fifth system is the final one on the page. It features a treble and bass staff. The music returns to a forte (*f*) dynamic. The melody in the treble staff is highly rhythmic and energetic, while the bass staff provides a strong harmonic foundation.

Lorette.

Nun sagt, wie steht das Kränzchen mir?
 Eben! que-sta ghir-lan-da an-cor?

Nun sagt, wie steht das Kränzchen mir?
 ma si, que-sta ghir-lan-da an-cor?

Lavigne.

Du könntest gar nicht hübscher seyn,

du könntest gar nicht hübscher seyn.

Morton.

In ve-ro! sei bel-lis-si-ma!

in ve-ro! sei bel-lis-si-ma!

Lorette.

Ich dächte, noch ein Röschen hier — ich
 E forse d'un granato il fior! cre-

Lavigne.

dächte, noch ein Röschen hier! Ganz recht! das schmückt dich unge- mein, ganz recht! das schmückt dich un- ge-
 dete! d'un granato il fior! Morton.

Benon! belbel - - lo ti sta - rà! benon! belbel - - lo ti sta -

Lorette.

Das Röschen hier — das Kränzchen dort! Nun mein' ich, nun mein' ich, dass mir nichts mehr
 Lav. Ebben, ancor questo bel fior! Or nul - la — si nul - la più mi manche.

mein; ja, ja ganz recht — das schmückt dich ungemein!
 Mort.
 rà! si, si, be - non, tu sei bel - lissima!

Lorette.

fehlt, ja, ja, nun mein'ich, dass mir nichts mehr fehlt!
rà, sì, sì, più nul-la, nul-la man-che - rà!

Wer einfach wählt, hat

Wer einfach wählt, hat gut gewählt. am - - mi - ro tal sem - -
Am - - mi - ro tal sem - - pli - ci - tà, am - - mi - ro tal sem - -

Lavigne.

gut gewählt. Nein, nein, nein, nein, das ist nicht gut gedacht!
Nò, nò, nò, nò! co - sì per me non fà.

Lor.

Wer

pli - ci - tà!

Wer einfach wählt, hat gut gewählt!
Mi pia - ce la sem - - pli - ci - tà! Mi

mf

p

Lav.

einfach wählt, hat gut ge - wählt. Nein, nein, nein, nein, das ist nicht gut gedacht; wer einfach geht, wird
Nò, nò, nò, nò, nò, nò, que - sto non vò, de - ri - sa pur con

pia - ce la sem - - pli - ci - - tà.

mf

ausge - lacht.
me sta - rà.

Nimm hier noch Scabi - osen,
Ci vuol ancor sca - biose,

die Malven und die Rosen,
di malve e poi di ro - se,

die Veilchen und den Quendel,
vio - lette, anche mu - ghetti,

den Thymian und La -
e de' gi - gli di -

vendel,
letti -

die weiss und rothen Bänder,
na - stri rossie tur - chini.

zu schmücken die Ge - wänder;
a que - sti pan - ni fini,

hier noch die gold'ne Nadel, dann bist du ohne Tadel, dann bist du ohne Tadel, ja dann bist du ganz ohne Ta - - -
al fin la croce d'oro, ch'e - si - ge già il de - coro, al fin la croce d'oro, questo e - si - ge già il de - - co - - -

Lorette.
 Wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!
 Paz-zo che sei! ah, ah, ah, ah! troppo sa - - rà!

Lavigne.
 del. ro.
 Die Braut ist mir nie hübsch genug, die Braut ist mir nie hübsch ge-
 Questo più bella ancor la fà, questo più bella ancor la

Morton.
 Wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha! du bist nicht klug!
 Paz-zo che sei! ah, ah, ah, ah! troppo sa - - rà!

cres *mf* *f*

ha, ha, ha, ha, wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!
 ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà, ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà!

Weg - weg - weg mit allem eitlen
 Nò - nò - nò, null'altro io pren-de-

ad libitum.

nug!
 fà nein, nein, nein, nein, die Braut ist mir nie hübsch genug!
 si, si, si, si, questo più bella ancor la fà!

8va ha, ha, ha, ha, wo denkst du hin, ha, ha, ha, ha, du bist nicht klug!
 ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà, ah, ah, ah, ah, troppo sa - rà!

cres *ff* *loco* *p* *cres* *f*

Lorette.

Tand! rò!

dot. Nur der fri - sche Myr - ten - kranz, und ein einfach
 Que - sto fre - sco mir - to an - cor - che stà ben, io

Ro - sa - band; nur der fri - sche Myr - ten - kranz, und ein ein - fach Ro - sa - band gilt mir
 sceglie - rò, so - lo il fre - sco mir - to an - cor, che stà ben, io sce - glie - rò, l'a - - - - mo

mehr als al - - - - - ler Glanz, gilt mir mehr als al - - - - - ler Glanz. Und ge - wiss, so werd'ich Allen, die mich
 più che il gran splendor, l'a - - - - - mo più che il gran splendor Certo! allor la sposa bella sembra a

Lav.

sehen wohl - ge - fal - len. Allen! Allen! hört ihr's Vater, Allen! will das Mägdlein hier ge -
 gnun più te - - - - - nel - - - - - la! Come! come! padre! a tutti in torno vuol pia - cer a pro - - - - - prio

Mort.

fallen! und ich denk' ich soll al - lein hier der Hahn im Korbe seyn. Ganz allein, ganz al -
 scorno, e cre - dei, ch'io so - lo o - gnor sia l'og - get - to del suo a - mor! Suo te - sor so - lo o -

cres *mf* *f* *fp* *p*

Lor. *Lav.*

lein! Regt sich wie - - der Eifersucht! Allen will das Mägdelein hier ge - fallen.
 gnor! Folle! sei ge - lo - so ognor? vuol piacer a tutti, al proprio scorno.

Lor. *Lav.* *Lor.*

Regt sich wie - - der Eifersucht? Allen will das Mägdelein hier ge fallen! Ach der Lie - be bitt' - re
 Fol - tel! sei ge - - lo - so ognor? vuol piacer a tut - ti, tut - ti in - torno! Dann' tor - mento i dub - bjal

Lav. *Lor.*

Frucht, ach der Lie - be bitt' - re Frucht! Und ich denk, ich soll al - lein hier der Hahn im Korbe seyn! Vollen
 cor, dann' tor - - men - to i dub - bjal cor. E credei, ch'io so - lo o - gnor sia l'ogget - to del suo a - mor! Dal ma -

mf *p*

Mort.

Glauben fordern Frauen, und der Mann soll blind ver-trau-en; Blind! o nein! Blind! o
 ri - to chie-do fe-de, che-gli ce-co tut--to cre-de; Ce-co? ah, no! Figlia, oi-

fp

Lav.

Mort.

Lor.

Mort.

nein! Darf ich ihren Schwüren trauen? Zweifel nicht, zweifle nicht, Soll ich auf den Mann nur bauen? Das ist
 b0! Ma fidarmi in lei po-tre-i? Regna a-mor nel suo cor! Tutto io creder-gli do-vre-i? Al suo

fp *fp*

Lorette.

Lavigne.

Soll ich auf den Mann nur bauen?
Tutto credergli do-vrei?

Darf ich ihren Schwüren trauen?
Morton. E fidar-le ben po-trei!

Darf ich ihren Schwüren
dunque le fidar po-

Pflicht!
cor!

Zweifle nicht.
Fi-da o-gnor!

Das ist Pflicht.
Fi-da o-gnor!

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

cres.
 Darf ich seinen Schwüren trauen, soll ich auf den Mann nur bauen, darf ich seinen Schwüren trauen, soll ich auf den Mann nur
tut-tò credergli do - - vrei, tutto credergli do - vrei, tutto credergli do - vrei, tutto credergli do -

cres.
 trauen, darf ich ihren Schwüren trauen, soll ich auf die Frau nur bauen, darf ich ihren Schwüren trauen, soll ich auf die Frau nur
trei? sempre in lei fi - dar po - - trei? dunque in lei fidar po - trei? sempre in lei fi - dar po - trei? dunque in lei fidar po -

p o zweifle nicht!
si fi - da ognor, *f* ja das ist Pflicht!
al suo buon cor!

p *cres.* *f*

bauen, darf ich sei - nen Schwüren trau - - - en?
 vrei, tut - - to cre - der - gli do - - vre - - - i?

bauen, darf ich ih - ren Schwüren trau - - - en?
 trei? sem - pre in lei fi - dar po - - tre - - - i?

O zweifle nicht!
Sù! fa - te cor! Ja, das ist
Vi guida a -

ff *f*

Allegretto Cantabile.

Pflicht!
mor!

CANON.

Nur bei Lie - be und Ver - trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr
Restia voi costan - te al - la - to Vin - no - - cen - za e un pu - ro a - mor, son di -

p

Mort.

Lavigno.

Nur bei Lie - be und Ver - -
Re - sti a noi cos - tan - - - te al - -

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht.
fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - - te fi - do cor!

Nur bei Liebe und Ver -
Re - sti a voi cos - tan - te al -

p

trauen, drücken Hy - mens Fes - seln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süs - se
la - to Vin - no - cen - za e un pu - - ro a - mor, son di - fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - te fi - do

trauen, drücken Hy - mens Fes - seln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu' um Treu' ist süs - se
la - to Vin - no - cen - za e un pu - - ro a - mor, son di - fe - sa in o - - gni fa - to all' a - - man - - te fi - do

Lorette.

Lavigne.

Pflicht.

cor.

Morton.

Pflicht.

cor.

Nur bei Liebe und Ver-trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr
Resti a noi costan- - te al- - la- to Vin- no- - cen- za e un puro a- mor, son di- fe- sa in o- gni

Nur bei Liebe und Ver-trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr
Resti a noi costante al- la- to Vin- no- - cen- za e un puro a- mor, son di- fe- sa in o- gni

Nur bei Liebe und Ver-trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr
Resti a noi costan- - te al- - la- to Vin- no- - cen- za e un puro a- mor, son di- fe- sa a o- gni

Più moto.

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht. Nur bei Lie- be und Ver- trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr
fa- to all' a- man- te fi- do cor. Resti noi co- stante al- la- to Vin- no- - cen- za e un puro a- mor, son di-

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht. Nur bei Lie- be und Ver- trauen, drücken Hymens Fesseln nicht, glaubt ihr
fa- to all' a- man- te fi- do cor. Resti noi co- stante al- la- to Vin- no- - cen- za e un puro a- mor, son di-

Frauen, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht, glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen,
fa- to all' a- man- te fi- do cor; son di- fe- sa a ogni fata, son di- fe- sa

Più moto.

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse
 fesa a ogni fato all' a-man-te fi-do cor, son di-fe-saino-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse
 fesa a ogni fato all' a-man-te fi-do cor, son di-fe-saino-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

glaubt ihr Frauen, glaubet, Treu'um Treu'ist süs-se Pflicht, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, Treu'um Treu'ist süsse
 a ogni fato all' a-man-te fi-do, fi-do cor, son di-fe-saino-gni fa-to all' a-man-te e fi-do

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, glaubt ihr Männer, nur Treu'um Treu-e,
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa, son di-fe-sa a o-gnt fa-to

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe,
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa,

Pflicht; glaubt ihr Männer, glaubt ihr Frauen, Treu'um Treue, Lieb'um Liebe, glaubt ihr Männer,
 cor; son di-fe-sa a ogni fato all' a-mante son di-fesa, son di-fe-sa

dol.

Lieb' um Liebe,
all' a-mante,
nur Treu'
a-man-

Treu' um Treue,
all' aman-te,
glaubt ihr Frauen, Treu' um Treue,
all' a-mante, all' a-mante,

Lieb' um Liebe,
all' a-mante,
Lieb' um Liebe,
all' a-mante,

Treu' um Treue,
son di-fesa
Treu' um Treue,
son di-fesa

Lieb' um Liebe
a ogni fato
Lieb' um Liebe
a ogni fato

ist süs-se Pflicht,
al fi-do cor,
ist süs-se Pflicht,
al fi-do cor,

ist süsse Pflicht, ist süsse Pflicht, ja,
te e fi-do cor, al fi-do cor, al

süs-se, süs-se Pflicht, ja,
fi-do, fi-do cor, al

süs-se, süs-se Pflicht, ja,
fi-do, fi-do cor, al

süs-se, süs-se Pflicht, ja,
fi-do, fi-do cor, al

süs-se, süs-se Pflicht, ja,
fi-do, fi-do cor, al

süs-se, süs-se Pflicht, ja,
fi-do, fi-do cor, al

mf

Più lento.
dol.
 Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;
 Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;
 Pflicht, ja, Treu' um Treu' ist süsse Pflicht, ja, Treu'um Treu' ist süs - se Pflicht;
 cor, già son di - fe - sa al fi - do cor, al fi - do cor, al fi - do cor;
 Treu'um Treu' ist
 l'innocen - za, e
 Treu'um Treu' ist
 l'innocen - za, e
 Treu'um Treu' ist
 l'innocen - za, e
Più lento.

a Tempo. *Più lento.* *a Tempo.*
 süs - - se Pflicht, Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.
 fi - - - do amor - son di - fe - sa all' al - ma e al cor!
 süs - - se Pflicht, Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.
 fi - - - do amor - son di - fe - sa all' al - ma e al cor!
 süs - - se Pflicht, Treu'um Treu' ist süs - - se Pflicht.
 fi - - - do amor - *a Tempo.* son di - fe - sa all' al - ma e al cor! *a Tempo.*
Più lento.

Tempo di Polacca.

No. 9.

ARIETTE.

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with piano (p) and forte (f) markings.

Etienne.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Man kann die Wei - - ber wohl ver -
 Le donne si può com - pa -

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

glei - chen, mit hübschen Blumen aller Art - wie die - se sich dem Auge zei - - - gen, sind
 ra - - re a' fio - ri bei d'o - gni te - - nor, ben san - no gli occhi di - let - ta - - - re, se

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

je - ne lieb - lich fein und zart; doch ihrer Blüthe kur - - - ze
 so - no - se son vezzose fresscht an - - cor; ma po - co du - rall dol - - - ceo -

Zeit er - in - nert an Vergänglichkei - t, ja, ihrer Blü - the kurze Zeit er - innert
 dor, pas - san - do presto il lor splen - dor; ma po - co du - - ra il dol - ce o - dor, pas - san - do

pp

an Ver - gänglichkei - t.
 pre - sto il lor splendor!

f

Der stolzen Li - - lie Pracht und
 Il gi - glio alte - - ro è la fi -

p

Schimmer, zeigt uns das Bild der Unschuld an; doch oft ist's nur ein eitler Flimmer, die Tu - gend
 gliuola, il sim - bo - lo d'un casto a - mor! ma spesso è pur va - na pa - gliuo - la se ma - - i -

p

die Tugend nur ein leerer Wahn; der Lilie Glanz und Ei - tel - keit er - innert an Vergänglich -
se non virtù l'a-dor-na il cor; di giglio il candi-do splendor pas-sando va col bello o-

keit, der Lilie Glanz und Ei - tel - keit er - innert an Ver - gäng - lichkeit.
dor, del giglio il can - di - do splen - dor passando va col bel - lo o - dor

Doch selbst die Kö - ni - gin von Allen, die schönste Blume auf der Flur - die Ro - se -
Di tutt' i fio - ri la re - gi - na fra po - co anch'ella smorta stà - la ro - sa -

sen - ken, trifft sie ein Reif im jungen Jahr. — wie diese gleich das Köpfchen sen - ken, trifft sie ein
 ne - - ra ro - vi - na col - - - la brina o - gnun, nel ger - me già la morte ne - - ra ro - vi - na

Reif im jungen Jahr.
 col - - - la brina o - gnun.

8va loco *cres*

Der Gärtner mag sich noch so mühen, der Gärtner mag sich noch so
 Non c'è ri - me - dio, non c'è ri - me - dio, non c'è ri - me - - - dio alcun fin

f *p* *b* *8va*

mühen, sie werden al - - le, al - le, al - le, sie wer - den al - le schnell verblüh'n, sie werden
 quì, nõ; il piu bel ra - ro, il più bel ra - ro, il più bel ra - ro al fin spa - ri, il più bel

8va loco *cres* *f* *p*

ritard.

al - - le schnell ver - blühen! Drum bleibt die grösste Aehn - lich - keit mit Weibern, die Ver - gänglich -
ra - - ro al fin sfio - rii! Per que - sto compa - rai o - gnor, le don - ne al pas - sa - ge - ro

ritard.

ritard.

keit, drum bleibt die gröss - te Aehn - lich - keit mit Weibern, die Ver - gäng - lich - keit, die Ver -
fior, per questo com - pa - rai o - - gnor, le don - ne al pas - sa - ge - - ro fior, al pas - sa -

gäng - - lich - - keit, ja, die Ver - gäng - - lich - keit, drum bleibt die grösste Aehnlichkeit mit
ge - - - ro fior, al pas - sa - - ge - - - ro fior, io com - pa - rai le don - - ne le

Blumen - mit Weibern -
donne al fio - re - at die Vergänglich - - keit!
pas - sa - ge - ro fior!

Allegretto.

No. 10.

Ensemble.

First system of piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings include *p* (piano) and *cres* (crescendo).

CHOR.
 Soprant. *f*
 Tenore. Willkom - men! Willkom - men! Willkom - men sey uns
 Basse. *f* Sia ben ve - nu - - to! sia ben ve - nu - to! il

Second system of piano accompaniment, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures as the first system.

hier auf's neue, wo dir so manche Thräne floss, wo dir so manche Thräne
 no - stro co - re *p* bril - - - la di gio - ja già nel sen, bril - - - la di gio - ja già nel
dol.
 floss; es grüssen Lie - be dich und Treu - - e, in dei - - ner ho - - - - hen Ah - - - - nen
 sen, sei de - - gno del proge - ni - to - - - re, tor - na - - to so - - - - lo al no - - - - stro

Es grüssen Lieb' und Treue dich, es grüssen Lieb' und Treue dich,
Sei de - gno del pro - ge - ni - tor, si, de gno al tuo pro - ge - ni - tor,

Schloss.

Es grüssen Lieb' und Treue dich, es grüssen Lieb' und Treue dich, Willkom - men, Will -

ben!

Sei de - gno al tuo pro - ge - ni - tor, si, de - gno al tuo pro - ge - ni - tor, tor - na - - to or

kommen, in deiner ho - hen Ahnen Schloss, willkom - - - men in deiner ho - hen Ahnen Schloss.

se - - i, tor - na - to so - lo al no - stro ben, tor - na - - - - to so - - - lo tor - na - to al nostro ben!

Aubri.

Nehmt meinen Dank, ihr gu - ten Leute — ein
 Jo vi rin - gra - zio oh buona gente! con

Freu - - den - fest begeh' ich heu - te von frohen Menschen hier um - ge - ben, an meines
 voi — lo sen - to vi - va - men - te bell' al - tra vi - ta a noi di - scen - de; a ca - ro a -

Freundes Va - terbrust lacht mir so wonnevoll das Leben — em - pfind' ich, em - pfind' ich doppelt eu - - - re
 mi - co, qual pia - cer che a me ri - splende nuo - va - mente dal ci - glio, dal ci - glio ama - to tuo — sin -

6

CHOR

Heil! Heil! Heil Au-bri! Heil seinem ed-len Freun-del Portd'am.

Lust! cer! *f* Viva! vi-va! vi-va Au-bri! che: nostr'al-me già ra-pi! Nein! nein! nein! (No! no! no! il

hier droht der Tochter nicht Gefahr; er ist der Ed-le noch der sonst er war. Ueber lab--bro suo non men-ti-rà, la fi-glia pur fe-li-ce an-cor sa-rà.) Troppo in

nehmet mei-ne Rechte, sprecht für mich in die-sem Kreise, lasset mich nach mei-ner Wei-se still des e-sta-si mi sen-to per spie-giar il mio con-ten-to, respi-rar un sol mo-men-to al tuo

Au-genblicks mich freun-sen, con for-to dà. Die-ser Deg-gio gründet heut mein vi-ta e li-ber-

Glück, Va-ter ist er mir, uns Al-len; sucht dem Gra-ßen zu ge-fallen, nützt den frohen Au-gen-
 tà, al suo no-bil core, sì nobil co--re, meri-tar sì grande a-mo-re è la mia fe-li-ci-

Aubri. (zu Lorette.)
 CHOR. Wel-che Lie-be, wel-che Gü-te. Willst du Hol-de mich er-hö-ren! Las-set
 Ca-ra, vuoi do-nar-mia-mo-re. CHOR
 blick. Non v'è mai bontà mag-gio-re! Mai e-
 tà.

Aubri.
 uns der Freude weihn - so ge-hör' ich dir allein. Je-des
 non mostrar - mi cru-del-tà! CHOR. Freundlich winkt des Lebens Blüthe. In me
 qual cor-dia-li-tà! *Aubri.*
 Che ami-ci zia e qual a-mo-re.

Band will ich zerreißen!
cresce più *l'ar-do-re!* CHOR.

mf Ja wir wer den glücklich seyn.
 Glücklich nur mit dir zu
 Jo ti vo - - gliò sem-pre a

mf Gior-no lie - - to sin - - go - lar!

Aubri.

mf

seyn.
 mar. CHOR

Heill! Au - bri, er le - be hoch!

Aubri. (zu Fortd.)
 Va - - ter
 Pa - - dre!

ff Tal fù mai di que-sto al par!

ff

p

sagt den gu - ten Leuten: dass ihr Wunsch mich ho - cher freut. Eu - er Glück wird er be - reiten, ihm verdankt ihr Al - les
 ri - pe - te - te a tut - ti: Cu - ra prende - rò di cor, che ve drann' fra po - cò i frutti del cle - men - te mio fa -

p

k zum Volke!

(zu Lorette.)

heut.
vor.

Port d'amour.

Zweifel kann ich nicht ertragen, sprich nur
I - dol mio, non vuoi par - la - re! deh, fa

CHOR.

Rings soll Freude sich verbreiten, heiter lächle uns die Zeit.

Rings soll Freu - de

pp Sì, sa - rem fe - li - ci tut - ti, ci pro - teg - ge il suo fa - vor!

pp Sì, sa - - - rem fe - - -

Al - - les
Tut - to a - -

Lorette.

Aubri.

rasch, ja, oder nein
cor! presto, sì o no!

Gnäd'ger Herr wie könnt'ich's wa - gen, nie darf ich die Eu - re seyn!
Ah, Si - gnor, po - tre! l'o - sa - re? tan - - - to mai il cor palpi - to!

Holdes
Dolce

dürft ihr von ihm hof - fen!
ve - te da spe - ra - re!

Al - - les
Tut - - to a
dürft ihr von ihm hoffen!
ve - - te da spe - ra - re!

sich ver - - - brei - - ten, hei - - ter läch - - le uns die Zeit.

li - - ci tut - - ti, ci pro - - - teg - - ge il suo fa - - - vor!

Lorette.

Mäd-chen, lass mich hof-fen. Tief hat mich sein Blick getroffen!
spe-me, non tre-ma-re - Già - - - - - comin-cio a va - - - - - cil-la-re!

für sein Wort verbürg' ich mich. Dort im Garten seh' ich dich!
cer tale a vot pro-met - - - - - te - rò! Nel giar-di-no ti ve-drò!

stringendó.

Wohl es sey erwartet mich!
Ben! - ahime! - la tua sa - rò!

rall.

pp
Ja doch,
Sì, ver-

Sicher kommst du!
Verrai dunque!

stringendo.

rall. pp

ja!
rò!
Ja doch, ja!
Sì ver-rò!

sicher kommst du?
ma ver-ra-i?

Ha! wie ist mein Glück mir nah! wie ist mein Glück mir
Qual di- - let - to io pro - vo in sen - qual de - sio io pro-vo in

Portd'am.

nah! Euch zu be-glücken ist er da!
sen! Ei pro-cu-ra il vostro ben!

CHOR.

Uns zum Hei-le, uns zum Hei-le ist er da!
Et pro-cu-ra il no-stro ben, il no-stro ben!

All^o con molto spirito.

Aubri. Fort nun, zur Freude, zur
Sol al-le-grezza rav-

All^o con molto spirito.

to-benden Lust! Jubel nur schwelle die po-chende Brust! fort nun zur Freude, zur to-benden Lust!
vi-va ogni cor, vi-va la fe-sta, che accon-cia l'amor! sol al-le-grez-za rav-vi-va ogni cor,

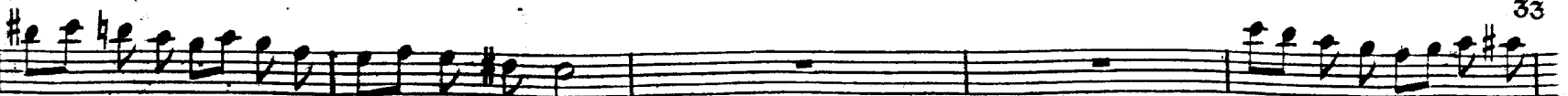
Ju - bel nur schwelle die po - chende Brust! Nicht in dem Schlosse im dumpfigen Saal, draussen im Freien be -
 vi - va la fe - sta, che accon - cia l'amor; giubbi - lo intorno al banchet - to sa - rà! gio - ja più grande giam -

rei - tet das Mahl! Fort nun, zur Freude, zur to - benden Lust! Ju - bel nur schwelle die po - chende Brust!
 mai tor - ne - rà, sol al - le - grezza rav - vi - va ogni cor, vi - va la fe - sta, che accon - cia l'amor.

Fort nun, zur Freude, zur to - benden Lust!
 vi - va la fe - sta, che acconcia l'amor,

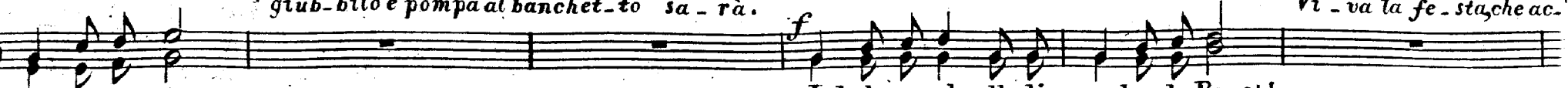
CHOR.

Soprani. Auf! in das Frei - e, zum fröhlichen Mahl! Spendet den blinkenden
Tenore. Gioja, allegrez - za rav - vi - va ogni cor, Giubbi - lo e pompa al ban -
Basso.



Ju-bel-nurschwelle die po - chende Brust!
giub-bilo e pompa al banchet-to sa - rà.

Nicht in dem Schlosse im
Vi - va la fe - sta, che ac-



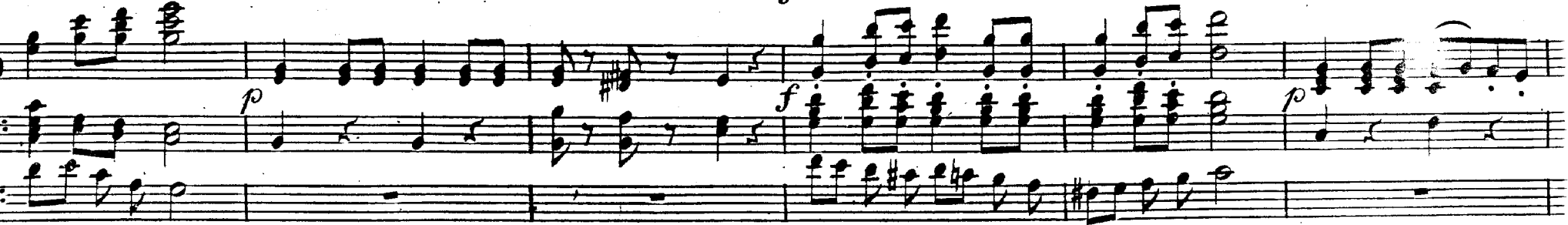
Wein im Po - kal!

Jubel nurschwelle die pochende Brust!



chetto sa - rà,

Vi - va la festa, che acconcia l'amor.



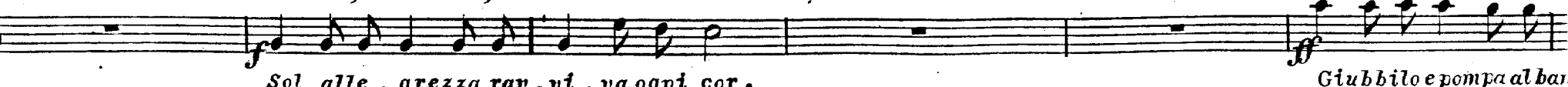
dumpfigen Saal,
concia l'amor!

draussen im Freien be - - rei - tet das Mahl!
Gio - ja più grande giammai tornerà.



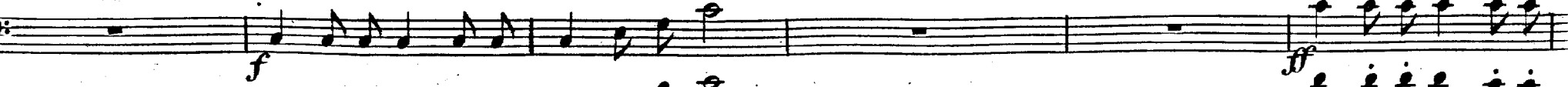
Fort nun zur Freude, zur to - benden Lust!

Auf nun, in's Freie, zum



Sol alle - grezza rav - vi - va ogni cor,

Giubbilo e pompa al ban-



64 *Soprani.*
 fröhlichen Mahl! Spendet den blinkenden Wein im Pokal! Spendet den blinkenden

Tenore.
 chet-to sa-rà, vi-va la fe-sta, ev-vi-va l'amor! Più grandiletto giam-

Basso.

Wein im Pokal! Jubel nur schwelle die po-chende Brust, Jubel nur schwelle die po-chende Brust! Auf, in das Freie zum

mai torne-rà, più grandiletto giammai torne-rà, giub-bilo e pompaal banchet-to sa-rà, giubbilo e pompaal ban-

8va.

Aubr.

Sopr.

Fort nun zur Freude, zur to - benden Lust! Jubel nur schwelle die pochende Brust!
Sol allegrezza rav - vi - va o - gni cor, vi - va la festa, che acconcia l'amor,

fröhlichen Mahl!

Auf! nun, zur Freude,

zur to benden

Ten.

chetto sa - rà!

Viva la festa!

erviva l'a -

Basso.

8va..... *loco*

Fort nun, zur Freude, zur to benden Lust, fort nun, zur Freude, zur to benden Lust!
vi - va la fe - sta, evvi - va l'a mor, vi - va la fe - sta, evvi - va l'a - mor!

Lust!

Fort nun, zur Freude, fort nun, zur

mor!

Viva la festa! vi - va Va -

Fort nun zur Freu - - - - - de! Ju - bel und Freude nur schwelle die pochende Brust!
 Vi - va l'a - mor ev - vi - va la festa, ev - vi - va, evviva l'a - mor!

Freude!
 more!

Jubel nur schwelle die pochende
 Vi - va la festa, evvi - va l'a -

p *cres*

Fort nun zur Freu - - - - - del!
 Vi - va l'a - mor - - - - - l'a -

Brust! Jubel nur schwelle die pochende Brust! Fort nun zur Freude! Fort nun zur Freude!

mor! viva la festa, evviva l'a - mor! viva l'a - mo - re! vi - va la festa!

f *p*

Ju - - - - - bel und Freu - - - - - de nur schwelle die po - - - - - chende Brust.
mor - - - - - vi - - - - - va la fe - - - - - sta e l'a - - - - - mor, vi - - - - - va! vi - - - - - va l'a - - - - - mor!

Fort nun, zur Freude, zur
Gio - ja allegrez - za rau -
cres
p
cres
cres

tobenden Lust! Jubel nur schwelle die pochende Brust! Auf! in's Frei - - e! Auf! in's
Vi - va! vi - va! vi - va la festa e l'amor, si, vi - va

vi - va ogni cor, vi - va la fe - sta, che acconcia l'amor! p Vi - - va! vi - - va o - - gnor, si,

loco

Freude, zur to-benden Lust, zur to-ben-den Lust, zur to-benden Lust!
 vi-va la fe-sta e Va-mor si, vi-va la fe-sta, vi-va Va-mor,
 Frei-e! *f* fort zur Freu-de, zur Lust! zur Freu-de, zur Lust; zur to-benden
 vi-va o-*fz*gnor, si, vi-va Va-*f*mor, ev-vi-va Va-*f*mor! la fe-sta e Va-

Fort zur Freu-de, zur to-benden Lust zur Lust!
 vi-va, vi-va, si, vi-va la fe-sta e Va-mor!
 Lust! Auf nun, zur Freude, zur to-benden Lust! Auf zur Freude, auf zur Lust!
 mor! Vi-va la festa, la fe-sta e Va-mor! Vi-va, vi-va, vi-va ognor!

Allegro moderato maestoso.

Hypolit.

Nº 11.

Mag auch mein ganzes Glück zer-
Soffrir potrò l'avver - sa

ARIE.

trümmern, mag auch mein ganzes Glück zer-trümmern, und fast mich auch der sichere Tod, der
sorte, soffrir po - trò l'avver - - sa sorte, ingiurie, e affan - - no, e duolo an - cor, e

sichre Tod!
duo - lo an - cor!

Nein! nein! nie soll mich ein Geschick bekümmern, dass nur mein
Nò, nò, mai pa - ven - - te - rò la mor - te! franca è quest'

ei - - gen Seyn be - - droht!
al - - ma di ter - - ror!

Ich trotze kühn den Un - - ge - wit - - tern, und selbst des
Se ro - vi - - nas - - se tut - to il mon - - do, non mi fa -

Himmels Flammenstrahl!
 reb - be di - spe - - rar!
 8va----- loco

Für sie nur, für sie,
 Di tua per - fi - - dia -

für Isol - den zittern, für sie nur, für sie, für Isol - den zittern,
 del - - la tua per - fidia già mo - - - ribon - do - si, già mo - ribon - do

das wäre mehr als Höllenqual,
 I - solda mi vo' la - gna - - re -

das wäre mehr als Höllenqual! für sie, für sie, für I - solden zittern,
 mi voglio almen lagna - - re; di tua per - fi - dia - del - la tua per - fi - dia,

das wäre
 I - solda!

mehr als Höl - - len - qual!
 men mi vo' la - - gnar!

Calando. Cantabile.

Ih- rer Au- gen holde
Voi lu- cen- ti stelle a-

Ster- ne, hell- - - - - ten meines Le- - - - - bens Nacht. Auch ver-
ma- - - te per me - - - - - spen- te, spente sie- - - te o- gnor, e più

sto- - - ssen, in der Ferne - auch ver- stossen, in der Ferne fühl' ich, fühl' ich
ma- - i mi con- so- late - e più ma- i mi con- so- late, ma- - i, 'ma- - i col

ih- re sanf- - - te Macht; mag sie mich auch treulos hassen, schwand der Liebe letz- ter Schein; mag sie
dol- ce vo- stro splendo - - - re. S'el- la mi po- tes- se odia- re, non di men l'a- do- re- rò; s'el- la

a Tempo.

a Tempo.

2029 II.

mich auch treulos hassen, schwand — der Liebe Schein. Nimmer werd'ich sie verlassen, will ihr nah'
mi po-tes-se odia-re, non di men Va-do-re-rò: Benchè la do-vea lascia-re- fe--dea le - - -

als Retter, ihr nah'als Retter seyn! Mag auch mein ganzes Glück zer-
i, a le-i-a lei conser-be-rò! Soffrir po-trò l'avver- - - sa

trümmern, mag auch mein ganzes Glück zertrümmern, und fasst mich auch der sich-re
sorte, soffrir po-trò l'avver- - sa sorte, in-giu-rie, af-fan-nie mor-te an-

Tod!
cor!

Ich trotze, ich trotze, ich trotze kühn den Unge- - wittern, und
Da forte! da forte! da for-te sprezzo anche la morte, io

selbst des Him- mels Flam- - - - men- strahl!
sprez- zo - an- dela mor- - - - te!

Cantabile.

Ih- rer Au- gen hol- de Ster- - - ne hell - - - - ten
Voi luc- cen- ti stelle a - - ma - - - te spen - - - - te

Cantabile.

dol.

mei - nes Le - - - bens Nacht! Auch ver - stossen, in der Ferne - auch ver -
 per me sie - - - te o - gnor! E più ma - i mi con - so - la - te - e più

sto - ssen, in der Ferne fühl' ich, fühl' ich ih - re sanf - - - te
 ma - - i mi con - so - - la - te - ma - - - i! ma - - - i! mai col vo - - - stro - splen -

a Tempo.
 Macht; mag sie mich auch treulos hassen, schwand der Lie - be letzter Schein; mag sie mich auch treulos hassen, schwand
 dor; - S'ella mi po - - tes - se odiare, non di men l'a - do - re - rò, s'ella mi po - tessè odiare, non

a Tempo.

der Liebe Schein! Nimmer werd' ich sie verlassen, will ihr nah' als Retter seyn, will ihr nah'
 men l'a - do - re - rò! Benchè la do - veo lasciare fe - de a lei con serbe - rò, conser - - - be - -

ro als Retter, ich will ihr nah' als Ret - - - ter
 la fe - de, st, fe - de a lei loco con - ser - - - be -

8va
 f
 cres

sey'n; mag sie mich auch treulos hassen, nimmer werd' ich sie ver - lassen, will ihr nah' als Retter
 rō, s'ella mi po - tes - se o - diare, benchè la do - vea la - sciare - fede a lei con - ser - ve -

p
 fz
 fz
 cres

sey'n — ich will ihr nah' als Ret - - - ter sey'n.
 rō, a lei la fè . con - ser - - - be - - - rō.

mf
 f
 ff

3
 3
 3

Andantino affettuoso.

No. 12.

Cavatine.

Lorette.

Wo der hol - de Frühling lä - - chelt, wo ein sanfter
Pri - ma - ve - ral fresco al pet - to scherza un lie - ve

West uns fä - chelt, da ist si - cher A - mor auch — da 'ist si - cher A - mor auch!
zef - fi - ret - to e rav - vi - va l'er - - be e i fior' — e rav - vi - va l'er - be e i fior.

Aus den Blu - men - kelchen ni - ckend, uns mit Blü - thenduft ent - zü - ckend, flü - stert Lie - be
Tor - na il ver - de aspet - to al pra - to, e di Fe - - bo il rag - gio gra - to spi - ra sol dol - -

je-der Hauch, flüstert Liebe je-der Hauch. —
 cezza al cor, spira sol dolcezza al cor.

Wo nur ei-ne Quelle
 Ma quel mor-mo-rio dell'

rau-schet —
 on-de —

wo nur ei-ne Quelle rau-schet fliehet
 ed il tre-mo-lo di fron- - - - de pur fug-

schnell, ja, fliehet schnell, denn Amor lau-schet unter je-dem Blütenstrauch; flie-het schnell, denn A-mor
 gite ne spia l'a-mor, presto fug-gi - - te spia l'a-mor, ne spia l'a-mor, ne spia l'a-mor, ne spia l'a-

lauschet unter jedem Blü - - - thenstrauch.
 mor, presto fuggite, già ne spia l'a-mor.

f *p* *pp* *p* *fz* *pp*

Blinkt nunerst der Mond hernieder, flöten Nachtigallenlieder, schweigt des Tages lauter
Sparge poi notturna lu--na lu--ce sua dubbiae oppor--tu--na, fi--lo--mele in on--tr--da an--

Scherz,-- kömmt die Nacht in stiller Fei--er, hüllt uns in den Zauber--schleyer, wer!
cor; ed all' om--bra del--le pian--te--ah, qual cor sa--ria co--stan--te-- qual

wer! wer ret--tet dann das Herz! wer! wer rettet dann das Herz!
cor insen--si--bi--le all' a--mor! insen--si--bi--le all' a--mor!

Brechen muss es, f unter--ge--hen!
Si di--vi--de fra la--men--ti.

Brechen muss es, un - terge - hen, unter Seh - nen, unter We - hen, in der Liebe süßem
 fra so - spi - ri e dol - ci accen - ti, si di - vi - de fra la - menti e gli resta duolo al -

crec.

Schmerz! Brechenmusses, untergehn, brechenmuss es, untergehn, unter Seh - nen, unter We - hen, in der
 lor! fra sospi - ri e dol - ci accenti - ma gli resta duolo allor; si di - vi - de fra la - men - ti, e gli

fz *p*

Lie - be süß - sem Schmerz, in der Lie - be süßem Schmerz! in der Lie - be, - - - - -
 re - sta duo - lo al - lor, duo - lo sol gli re - sta al - lor, sol gli re - - - - - sta duo - - lo, sol

f *fp*

duo - - - - - lo, ja, in der Liebe süß - - - - - sen Schmerz!
 duo - - - - - lo al - lor!

pp *morendo.* *ppp* *pppp*

No. 13.

Etienne.

Andante con moto.

Cavatine.

(Parodie.)

Frühling hat bald
Prima - ve - - - - ra!

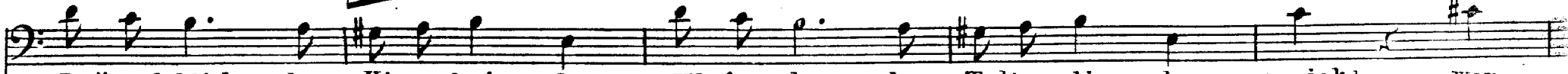
aus - ge - lä - chelt, Sturmwind saust wo West ge - fä - chelt, ei - sig weht sein star - rer Hauch,
pas - si pu - - re, ur - la il ven - - - to, e nebbie oscu - - re nun - zie son di ne - ve e gel -

trem.

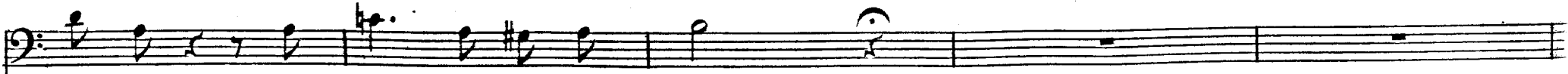
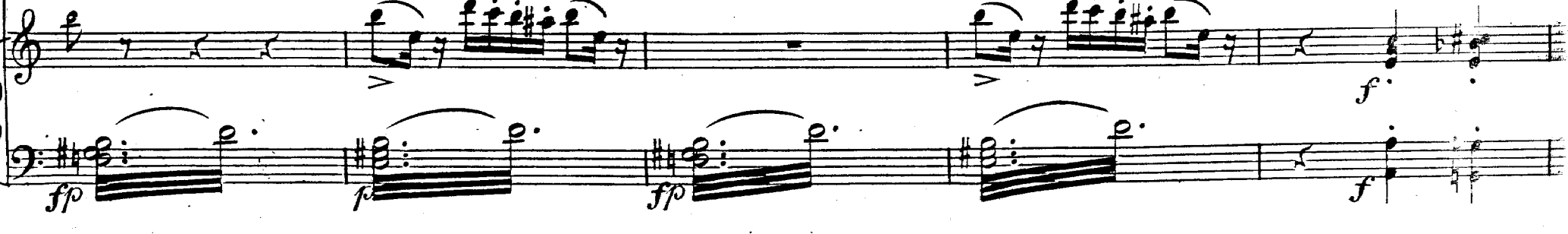
ei - sig weht sein starrer Hauch! Wo der Zei - - - ten Fittich rau - schet, flieht die Ju - - gend,
nunzie son di ne - ve e gel. Se vaffet - - - to dolce è spen - - to - sie - gue pre - - sto il



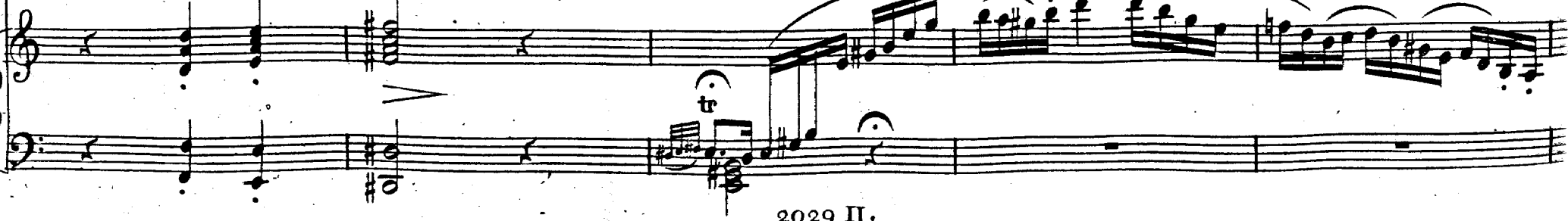
Reue lau - schet un - ter je - dem Dor - nen - strauch, un - ter je - dem Dor - nen - strauch.
penti - men - to, d'o - - dio ti ri - - guar - da il ciel, d'o - dio ti ri - guar - da il ciel.



Dräuend blickt der Himmel nie - - der, Uhu's heu - - len Todten - lie - - der, sprich! wer
Bel - la gio - - ven - tù! ch'è per - - sal vi - vi in pe - - ne e in cu - re im - m'è - sa, - chi - chi



rettet, wer ret - tet dann dein Herz?!
ma - i può con - so - lar il cor!!



Brechen muss es, un-ter-geh'n, brechen muss es, un-ter-geh'n,
 Ei si spez-za frä la-men-ti u-di-ra--i sol gli accen--ti

und für jegli-ches Ver-geh'n trifft dich der Verzweiflung Schmerz, der Ver-zweif-lung, der Ver-
 del-la tua coscienza al-lor, del-la tua coscienza al-lor, del-la tu- - - - a co-

zweif- - - lung Schmerz!
 scien- - - za al- - - lor!

Nº 14. FINALE.

ostinato
 marcato

Führe, grause Macht der Höl-le,
 Te-tro prin-ci - pe d'a-ver-no!

führ' das Opfer mir her - bei! bring Lo - retten mir zur Stelle, dass aus frischer Le - bens quel - le, ich mein
 qui - da a me la pre - da or or! sa - zia al fin quel fuoco inter - no, pria ch'io scenda al fon - do e - ter - no di tor -

Da - sein rasch er - neu', dass ich mein Da - sein rasch er - neu!
 men - to e di ter - ror, di fier tor - men - to e di ter - ror!
 A - ber wenn sie fer - ne blie - be,
 S'el - la pur man - cas - se poi!

sich ent-zö - ge mei - ner Lie - be , wenn , wenn von Angstgefühl ge - mahnt
 o can - giò gli affet - ti suoi , o - for , se se scoperse al - fin .

mei - ner Nei - gung Quell'sie ahnt? Grause Macht der Höl - le ! führe sie zur
 mio con - siglio e il suo de - stin? Te - tro cru - do a ver - no ! non tradirmi a

Stel - le , führe sie her - bei , her - bei ! her - bei , dass sie mein , mein ei - gen sey , mein , mein , dass sie
 scher - no ! e lla al - fin ca - drà ! ca - drà ! ca - drà ! e da me pro - pria sa - rà , già , già ! pro - pria ,

mei - - gen sey!
 pro - - pria a me sa - - ra!

Sie bebt, sie kämpft, sie weint, sie naht!
 Si appressa e tre - ma e piange vacil - lan - do - - bald ist er - füllt um was ich non re - si - ste al mio a - -

bat, um - sonst ist al - les Wieder - streben, umsonst ist al - les Wieder - streben, sie kommt, sie
 mor! deh, vie - ni, ah vie - ni rav - vi - van - do, deh, vie - ni, vie - ni, rav - vi - van - do la vi - - - ta

naht und bringt mir neu - es Le - - - - - ben!
 mia la vi - - ta mia un bel tem - - - - - po an - cor!

decres

Allegro un poco agitato.

con espressione.

p *fz* *mf* *p*

Lorette.

Es zieht mich fort mit Macht, es zieht mich fort mit Macht, und gält es auch meingan - zes Le - ben, und
 Ti - mor mi tiene, e pur mi scaccia, ti - mor mi tie - ne, pur mi scaccia, op - pres - sa io son, op - pressa dall'ar - do - re che il

gähn - te hier der Höl - - le Schacht! Nein! nein! ich kann nicht wieder - streben! Nein!
 sen m'in fiamma, e poi m'agghiaccia, nò! nò! in - van in - vansi oppo - ne - nò!

ritard.

Nein! wiederstreben kann ich nicht, ja, gält es auch mein ganzes Leben, wiederstreben kann ich nicht!
 nò, non sioppo - ne que - sto cor ben - ch'è s'infiamma e poi siagghiaccia non siop - po - ne que - sto cor !

cres *fz* *mf* *pp* *stato*

Aubri.

Ich finde dich, mein Tag - er - wacht! ich finde dich, mein süßes Leben, dich,
 Tu vieni a me mio dol - - - ce amo - re, tu vieni a me mio dolce amo - re, tu

dich, mein süßes Leben, wo mir dein hol - - des Au - - ge lacht.
 tu, mio dol - ce amo - re, a que' bei rai s'ac - cen - - di il co - re,

Lavigne.

wo mir dein holdes Au - ge lacht, seh' ich die Son - ne sich er - he - - - ben. Herr Graf! sie sind's gebt Acht!
 a que' bei rais'ac - cen - de il co - re, di vi - ta mia lu - cen - ti stel - - - le! Si - gnor! oi mè! egli è!

Aubri. *Lavigne.* *Lorette.*

gebt Acht! Willst du dich lie - bend mir er - ge - ben. Sie stirbt, wenn sie ihm Hoffnung macht! Es pocht das
 oi - mè! Struggo alle tue pu - pil - le belle. Sa - prò pu - nir l'in - gra - to cor! Di me che

Hypolit.

Herz mit bangem Be - ben! Bald sin - ket er in e - - - wi - ge Nacht!
 fia be - ni - gne stel - le! Lo at - ten - de già di mor - - - te or - ror!

Andante con moto

Lorette.

Hypolit. Nur mit Le - ben, nur mit Za - gen sag' ich dir, nur dir al - lein, Lie - be
Qual ma - gi - a a que - st'o ra in - can - tar - mi sep - pe il sen, si, ti

Lavigne. Darf der Fre - che sol - ches wa - gen? darf ich's dul - den? nein, o nein!
Lo sper - giu - ro l'o - sa an - co - ra? sol ven - det - ta sen - to in sen,

Aubri. Län - ger kann ich's nicht er - tra - gen, das ist mehr als Höl - len - - pein
Più che ma - i tre - mo or o - ra bol - le il san - gue già nel sen,

A me Freu - dig wird es bald mir ta - gen, du, Lo - ret - te wirst nun mein! fühl mein
A me spun - ta bel - l'au - - ro - ra or fe - li - ce so - no ap - pien! Deh, pur

dol

kann ich nicht ver - sa - gen: En - gel! Teufel! ich bin dein! Nur mit
sie - guo sen - za mo - ra ca - ro! empio! dol - ce ben, co - me

mf Ra - che will ich! weg mit kla - gen! *mf* Ra - che soll mir Won - ne' seyn!
tra - di - to - re! mo - ri, al - lo - ra sa - rà appa - ga l'i - ra al - men,

mf ha! mich drängt ihn tod zu schlagen! Waffen her! Waffen her! Stock o - der Stein! Waffen her!
si, per voi quelmo - stro mo - ra! mo - ra pur! mo - ra pur, si, mo - ra, si, mo - ra pur!

Herz für dich nur schla - gen, hol - des Mäd - chen will' - ge ein!
sie - gui sen - - za mo - ra, dol - ce spe - - me al fi - - do sen!

mf *f*

0

Be - - bend, nur mit Za - gen sag ich dir: nur dir al - lein Lie - be kann ich dir ja nicht ver -
 ma - - i a quest'o - - ra sen - to pal - - pi - tar mi il sen, ma ti sie - guo, sie - guo sen - za

Darf der Fre - che sol - ches wa - gen darf ich's dul - den? nein! o, nein!
 lo sper - giu - ro l'o - sa an - co - ra? sol - ven - det - ta sen - to in sen,

Län - ger kann ich's nicht er - tra - gen, das ist mehr als Höl - len - pein!
 Più che mai tre - ma a quest'o - - ra bolle il san - gue già nel sen

Freu - dig wird es bald mir ta - gen, du, Lo - ret - te, wirst nun mein, fühl' mein Herz für dich, für dich nur
 spunta a me la nuo - va au - ro ra, or sa rō fe - li - ce ap - pien, deh, mi sie - gui, sie - gui sen - za

sa - gen! En - gel! Teufel! En - gel! Der Teufel! ich bin
 mo - ra, ca - ro, Empio! ca - ro! empio! dol - ce

Ra - che will ich! weg mit kla - gen! Ra - che will ich! weg mit kla - gen! Ra - che
 tra - di - to - re! mori! allo - ra tra - di - to - re! poi al me no sa rā ap -

ha, mich drängts ihn tod zu schla - gen! ha, mich drängts ihn tod zu schla - gen! Waf - fen
 si, per noi quel mo - stro mo - ra, si, per noi quel mo - stro mo - ra, che ra -

schla - gen! Hol - - des Mäd - chen will' ge ein, hol - des Mäd - chen will' - - ge
 mo - ra, dol - - ce spe - me, vie - ni vie - - ni mia spe - me al - - mio

pp *cres.* *mf* *p* *cres.* *f*

dein!
ben!

ich bin dein,
ca-ro ben;

ich bin dein,
dol-ce ben,

ich bin dein!
ca-ro ben!

will ich!
pa-ga

Ra-che soll
sa-rä appa-

mir Won-ne
ga sa-rä ap-pa-

seyn, ja Won-ne
pa-ga l'i-ra al seyn!

her Stock, o-der Stein, Waf-fen her, Waffenher, Stock o-der Stein, Waffenher, Stock o-der Stein.
pi-l'a-mato ben, che ra-pi, che ra-pi, che mi ra-pi, che ra-pi, ca-romio ben.

ein,
sen,

hol-des Mäd-chen will ge
dol-ce spe-me al fi-do

ein,
sen,

will' ge ein!
al mio sen! loco

Allegretto.

ff

p

pp

pp

Recit.

Aubri.

Hörch auf! das sind die Hochzeitgäste!
O-lä! le noz-ze si prepara.

mf

f

pp

mf

Lorette. Recit.

Sie
Sì,

sind's, sie sammeln sich zum Fe-ste!
sì, ver-rann'condurmi al-l'a-re.

f

Aubri.

Hypolit.
Lavigne.

Komm, hol des Lieb - chen, komm, fol - ge mir! Die Ra - che halt' uns bei - de wacht!
Dun - que fug - gia - mo via, via di qua. La tra - main - ul - ta non sa - ra!

p *crs* *mf*

Lorette.

Mich durchwühlen, tausend Wehen! mich durchwühlen, tausend Wehen! welches Be - ben! welches Be - ben! welche Glut!
Nu - mi e - ter - ni! m'ucci - de - te! nu - mi e - ter - ni! m'ucci - de - te! o calma - te o calma - te questo ardor!

Aubri.

Hölle! Hölle! soll sie mir ent - gehen? ha ich lechz nach ih - rem Blut, nach ihrem
Soprani. Furie! Furie! l'in - vo - lar vo - le - te? san - gue pria sa - zi il fu - ror, sa - zi il fu -

Auf! auf! auf! ihr Schönen auf! auf! auf! ihr Schönen! Lie - der tö - nen, Lie - der tö - nen, und der Braut - kranz
Tenore. Sü, sü! don - ne bel - le, sü, sü, don - ne bel - le! queste, e quel - le, queste, e quel - le, già sen - ti - ste a -

Auf! auf! auf! ihr Schönen auf! auf! auf! ihr Schönen! Lie - der tö - nen, Lie - der tö - nen, und der Braut - kranz
Basso. Sü, sü! don - ne bel - le, sü, sü, don - ne bel - le! queste, e quel - le, queste, e quel - le, già sen - ti - ste a -

mich durchwühlen tausend We-hen, welches Be-ben, welche Glut !
Nu-mi e-terni m'ucci-de-te o cal-ma-te questo ardor, welches Beben, welche Glut !
m'ucci-de-te, o cal-ma-te questo ardor!

Blut- Hölle! soll sie mir ent-gehn? Höl-le! soll sie mir ent-gehn!
ror, fu-rie! l'invo-lar vo-lete? Fu-rie! sangue sazi al furor! soll sie mir ent-gehn!
sangue sazi al furor!

winkt, Zum Altar, hol des Paar; zum Altar, hol des Paar eh die Son-ne sinkt, eh die Sonne sinkt.
mor, pronti siam, c'en'andiam, pronti siam, cen'andiam, non tarda-te an-cor, non tardate ancor!

winkt, Zum Altar, hol des Paar; zum Altar, hol des Paar eh die Son-ne sinkt, eh die Sonne sinkt.
mor, pronti siam, c'en'andiam, pronti siam, cen'andiam, non tarda-te an-cor, non tardate ancor!

Aubri.

Folge mir, du zar-te Tau-be, fol-ge mir, du zar-te Tau-be, fol-ge mir, o
Vie-ni te-ne-ra co-lomba, vie-ni, ah vieni ve-zo-sa co-lom-ba, te-ne-ra co-

pp

Lorette.

fol - ge mir, gün - stig ist der Au - gen - blick!
 lom - ba ci è pro - pi - zio e gra - to Amor!

Wil - der Angst bin ich zum Rau - be!
 Veg - gio aper - ta già la tom - ba a - mel spez -

mf

Aubri.

was wird mein Ge - schick! Fort, fort, komm Ge - lieb - te, lass uns flieh'n!
 zar l'in - fi - do cor, Via, via, mio di - let - to an - diam - di là.

p *cres* *mf* *ff*

Hypolit. *Più Allegro.*

Fei - ler Bö - se - wicht, fahre hin!
 Vil co - dar - do! mo - ri qua! (schießt Aubri nieder.
 tira la pistola e lo ammazza.)

ff

Aubri.

Hy - po - lit? o Höl - len - pein!
 Ip - po - li - to! fier or - ro - re!

fz *p* *fz* *p* *fp* *fp* *pp*

Mein Ge-wis - - sen spricht mich rein! loco
 Di mis-fat - - to hō pu - ro il core!

Sop.
 Was ist das? Was ist das? Was ist ge - sehn?
Chor. *Ten.* Co - sa e'è? co - sa e'è? ch'è mai qui sta_to?
Bass. Was ist das? Was ist ge - sehn? Was ist ge - sehn?
 ca - sa e'è? deh, co - sa e'è? ch'è mai qui sta_to? *Porto?*

Ha Au - bri? was muss ich
 Ciel! Aubri! tu sei pia -

Lavigne.
 seh'n! Mein Braut wollt' er ver - füh - ren, mei - ne Braut - - ver - füh - ren, da
 gato? Mi pri - vò di spo - sa - ca - ra, mi pri - vò di spo - sa - ca - ra ri - ce -

Port d'amour.

traf ihn der Ra - che Strahl! So den theuern Freund verlieren Schick sal das ist bit - tre
 ve' da noi mer - cè! Per - der - ti che pe - na amara sor - te! duol più gran - de

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *fz* and *fz*.

Larghetto

Qual!
 v'è?

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *pp*, and contains complex chordal textures with sixteenth-note patterns.

Aubri.

Schwö - re mir, beidei nem Le - ben! Schwöre, bei I - sol - dens
 Giu - ra mi sultuo, o - no - re! Giu - ra! al la fig - lia e al tuo a -

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *pp*, and contains complex chordal textures with sixteenth-note patterns.

Glück! Schwöre mir, keine Kunde ihr zu geben
 mor giu: ra - mi - - di ce - lar - le il rio te - no - re
 vonden grässli - chen Ge -
 del - la sce - na pien d'or -

schick, bis die zwölf - te Stunde schlägt,
 ror fin - ch'è spun - ta il nuo - vo dì,
 und ich sterbe dann ver -
 che l'a - mi - co sì pe -

Part d? *Aubri. Più lento.* *rallent.*
 söhnt. Wohl, ich schwöre! Nun ist's gut.
 rì. Sì! tel' giu - ro! Rompa il cor,
 Strö - - me hin ströme hin mein
 scor - - ra il san - gue, 'il mio san - gue or

Allegro presto impetuoso.

Blut! (er stirbt)
or!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Blut! (er stirbt) or!'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The music is in 6/8 time and D major. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Weh! Weh! Weh!
ve! ve! ve!

es fasst uns wil-des Grausen! Weh!
qua ful - mi - ni! qual tuo - no! ve!

es fasst uns wil-des Grau - sen wil-des Grausen! Weh!
qua ful - mi - ni! qua ful - mi - ni! qual tuo - no! .. ve!

es fasst uns wil-des Grau - - sen! es fasst uns wil-des Grausen! loco Weh!
qua ful - mi - ni! qual tuo - - no! qua ful - mi - ni! qual tuo - no! loco ve!

The second system continues the musical score with three staves. It includes vocal lines with lyrics 'Weh! Weh! Weh! ve! ve! ve!' and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of 'ff' (fortissimo) and includes a '8va' (octave) marking. The lyrics describe a terrifying scene: 'es fasst uns wil-des Grausen! Weh! qua ful - mi - ni! qual tuo - no! ve!'.

Weh! Weh!
ve! ve!

es fasst uns wil-des Grausen! Ille het, Ille - het,
qua ful - mi - ni! qual tuo - no! vi - a! vi - a! fug -

es fasst uns wil-des Grau - sen, wil-des Grausen! Ille het, Ille - het,
qua ful - mi - ni! qua ful - mi - ni! qual tuo - no! vi - a! vi - a! fug -

es lasst uns wil-des Grau - sen es lasst uns wil-des Grausen! Ille het, Ille - het,
qua ful - mi - ni! qual tuo - no qua ful - mi - ni! qual tuo - no! loco vi - a! vi - a! fug -

The third system continues the musical score with three staves. It includes vocal lines with lyrics 'Weh! Weh! ve! ve!' and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of 'ff' and includes '8va' and 'loco' markings. The lyrics describe a terrifying scene: 'es fasst uns wil-des Grausen! Ille het, Ille - het, qua ful - mi - ni! qual tuo - no! vi - a! vi - a! fug -'.

flie - het die - sen Ort! flie - het, flie - het! fliehet die - sen Ort! We - he, We - he,
 giam, ci fà tre - mar! gua - i! gua - i! fug - giam, ci fà tre - mar! gua - i! gua - i!

flie - het die - sen Ort! flie - het, flie - het! fliehet die - sen Ort! We - he, We - he,
 giam, ci fà tre - mar! gua - i! gua - i! fug - giam, ci fà tre - mar! gua - i! gua - i!

ff Weh! - - - - - Hört ihr's durch die Lüf - te sau - - - - -
 ve! - - - - - Di fra - gor rim - bom - bail suo - - - - - ssen,
ff Weh! - - - - -
 ve! - - - - -

ff Hört ihr's
 Di fra - -

ff hört ihr's durch die Lüf - te sau - ssen?
 di fra - - gor rim_bom_ba il suo - - no, *pp* Das ist Got - tes DonnerWort -
 tut_to il ciel di fuoco appar -

ff hört ihr's durch die Lüf - te sau - ssen?
 di fra - - gor rim_bom_ba il suo - - no, *pp* Das ist Got - tes DonnerWort -
 tut_to il ciel di fuoco appar -

durch die Lüf - te sau - - ssen? hört ihr's?
 gor rim_bom_ba il suo - - no, gua - i!

pp

das ist Got - tes Donnerwort! *ff* flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, fliehet fort!
 fuo - co tut_to il cielo appar *f* via, fug - giam, noi dob_biam, noi dob_biam dis - pe - rar;

das ist Got - tes Donnerwort! *ff* flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, fliehet fort!
 fuo - co tut_to il cielo appar *f* via, fug - giam, noi dob_biam, noi dob_biam dis - pe - rar,

p *ff*

fliehet fort!
via, fug-giam,

ff Weh, es fasst uns wildes Grau-ssen!
ve! qua' ful-mi-ni! qual tuo-no!

Weh, es fasst uns wil-des Grau-sen!
vel confra-gor rim-bom-bo il suo-no,

fliehet fort!
via, fug-giam,

ff Weh, es fasst uns wildes Grau-ssen!
ve! qua' ful-mi-ni! qual tuo-no!

Weh, es fasst uns wil-des Grau-sen!
vel confra-gor rim-bom-bo il suo-no,

ff

ff

Fluch — be-zeich-net die-sen Ort,
via ci-re-sta scam-po an-cor

p und die Lei-che, und der Mord
e il mi-ci-dio mai an-cor

Fluch — be-zeich-net die-sen Ort,
via ci-re-sta scam-po an-cor

p und die Lei-che, und der Mord
e il mi-ci-dio mai an-cor

decres p

p und die Lei - che, und der Mord, und die Lei - che, und der Mord! -
e il mi - ci - dio ma - i an - cor fù tal gior - no di ter - ror -

p und die Lei - che, und der Mord, und die Lei - che, und der Mord! -
e il mi - ci - dio ma - i an - cor fù tal gior - no di ter - ror -

p *f* *f* *ff*

p *f* *fz* *fz* *fz* *ff*

flie - het, fliehet, fliehet fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort!
vi - a, via, ci resta ancor re - sta ancor scampo or or, re - sta ancor, scampo or or

flie - het, fliehet, fliehet fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort!
vi - a, via, ci resta ancor re - sta ancor scampo or or, re - sta ancor, scampo or or

p *f* *ff*

Fluch - - - - - be - - - - - zeich - - - - - net - - - - - die - - - - - sen
 mai - - - - - mai - - - - - fü - - - - - tal - - - - - gior - - - - - no - - - - - di

Fluch
 mai

be
 mai

zeich
 fü

net
 tal

die
 gior

no
 di

sen

loco

ter - - - - - Ort!
 - - - - - ror! (Alle fliehen von Entsetzen ergriffen)

ter - - - - - Ort!
 - - - - - ror! (*Tutti fuggono spaventati.*)

ff

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

cres *ff* *decres* *pp* *p*

Aubri, von den Strahlen des Mondes aufgezogen, spricht, indem er sich aufrichtet: Dank, dir Mon —
Aubri, qual si vede ergersi per la forza magica de' raggi della luna dice: O luna amica,

sempre un poco calando

pp

desstrahl! Er schreitet kräftig vor und spricht donnernd, doch mit furchbarem Hohne:
grazie! Egli passa avanti con piede fermo, e parla col più vigoroso tuono, ma con scherno orribile:

pp *ff* *ff*

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Wer kann die Todten morden! Noch ist Isolde mein!
Chi puo uccidere li morti! Isolda ancor la mia sarà!

Second system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo).

Third system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line with slurs. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo).

No. 15. ROMANZE und CAVATINE.

Andantino.

Isolde.

In stiller Nacht das Sternleinglimmt am
Ap-pen-la lu--na splende ancor col

tie - fen Him - mels - - saum, der Kahn des blas - sen Mon - des schwimmt in un - ge - mess' - nem
soa - ve suo chia - ror, le neb - bie os - cu - ran lo splen - dor di stelle ami - - che or

Raum. Die Er - de liegt im blei - chen Schein, der Nachtwind flü - stert durch den Hain!
or. La ter - ra è immer - sa nel so - por su - sur - ra il ven - to in er - be e fior'!

Più moto.

Es tö - nen Stim - men um mich her, so trau - rig, mild und fern;
 D'intor no a me par mi a s_col - tar so spi - ri di do - lor;

es braust wie das er - zürn - te Meer, und
 ton - tan fre me li - ra - to mar - e an -

tie - fersinkt mein Stern. Im un - ge - mess' - nen O - ce - an schwimmt steu - er - los mein
 go - scia i non da il cor. spe - mee con for - te mi - la - scio, ri - po - so mai ri -

mf pp
cres f decres
mf

Le - benskahn, tro - ve - ro. Wo Chi mich mi

mf *pp*

ret - ten vor den Schauern, die mich furcht - bar still um rin - gen? wo mich
 gui - da? por - geal co - re ch'è stra - zia - to di ter - ro - re cal - ma e

ret - ten vor den Ket - ten, die mich en - ger stets um - schlin
 ai - ta nel fu - ne - sto mio do - lo - re? nel do - lo

pp

gen?
 re?

2029. III.

Larghetto.

Ew'ger Geist der heil'gen Fernen, der du thronest über Sternen; dir, nur
Deh, sub-li-me proo-ven - za, dam-mi forza e re-si-sten-za, dam-mi

dir, dir, nur dir, dir ist mein Leid, mein Leid be-wusst!
for-za, e re-si-sten-za, e - pro-teggi il fie-rol cor!

War-ne
Fre-na,

Va-ter, warne wenn ich fehle, ende diesen Streit der Seele, ende diesen Streit der Seele, sende Frieden in die Brust, sen-
padre, i contrastan-ti af-fet-ti, e perdo-na i miei di-fet-ti, e perdo-na i miei di-fet-ti, ren-dia me la pace an-cor, ren-

de Frieden, sende Frieden in die Brust.
di la pa-ce, ren-dia me la pa-ce an-cor.

Allegro molto agitato.

No. 16. FINALE.

DUETTO.

ff

Hypolit. *Isolde.*

f Dich nur, dich nur wollt' ich retten, Un - ge - heu - er!
Sol per te per te mio be - ne, Tra - di - to - re!

p *>mf* *fz*

Hypolit. *Isolde.* *Hypolit.*

Bre - chen wollt' ich dei - ne Ket - ten! Mir so theu - er Un - werth
Sciol - si le ca - te - ne, Ca - re al co - re! E - ra in -

p *>mf* *fz* *p*

Isolde. *Hypolit.*

war er dei - ner Hand! Frev - le nicht! D'rum zer - riss' ich die - ses
 de - gno del tuo a - mor! Fer - ma - ti! Ho tra - fit - to un ne - ro.

8va *locq*

>mf *fz* *p*

Isolde. Hypolit.

Isolde.

Band cor. Bösewicht! Drum zer-riss'ich, drum zer-riss'ich dieses Band. Bösewicht!
 cor. Lasciami! Ho tra-fit-to, ho tra-fit-to un nero cor. La - - sciami!

Hypolit. Kannst du mich so sehr ver-ken-nen? Mör- - der nur! Mör- - der nur will ich dich
 La fe - - de mia sco-no-sci tan-to? La - - sciami, la - - sciami mi-ci-dia! ne-

nennen! fan-do! ti de - tes Mör - - der nur! to o - - gno-

Isolde. Wo Lie-be glüh - - te regt sich Hass, wo Lie-be glüh - - te regt sich Hass! Ich
 In o-dio can - - gia ben ta - - lor, in o-dio can - - gia ben ta - - lor la

Hyp. Wo Lie-be glüh - - te regt sich Hass, wo Lie-be glüh - - te regt sich Hass! Ich
 In o-dio can - - gia ben ta - - lor, in o-dio can - - gia ben ta - - lor l'a

fühl's, ich fühl's, ich kann nicht wie - der - stehen; ich fühl's, ich fühl's, ich kann nicht wie - der -
 mor l'a - mor dell'al - - me il pu - ro ar - do - re, l'a - mor l'a - mor dell'al - - me il pu - ro ar -

fühl's, ich fühl's, ich kann nicht wie - der - stehen; ich fühl's, ich fühl's, ich kann nicht wie - der -
 mor l'a - mor dell'al - - me il pu - ro ar - do - re, l'a - mor l'a - mor dell'al - - me il pu - ro ar -

ste - hen! - im Au - ge Wuth, die Wan - ge blass; im
 do - re, ne - mi - co il cor gli bat - te in sen, gli

ste - hen! - im Au - ge Wuth, die Wan - ge blass; im Au - ge Wuth
 do - re, ne - mi - co il cor le bat - te in sen, ne - mi - co il cor

Au - ge Wuth soll ich ihn feind - lich vor mir se - hen. Fort sei - nem An - blick zu ent - flieh'n, fort, fort!
 bat - te in sen, da - gli occhi lu - cei - rae fu - ro - re, si, quest'as - pet - to in - gra - to vo' fug - gir!

soll ich sie feind - lich vor mir se - hen. Fort ih - rem An - blick zu ent - flieh'n, fort, fort!
 da - gli occhi lu - cei - rae fu - ro - re, si, quest'as - pet - to in - gra - to vo' fug - gir!

cres

fort, fort! fort, fort! sei nem An_blick zu ent - flieh'n, fort, fort! sei - nem
 Eb - ben! eb - ben! questo aspet - to vo' fug - gir, si, si, quest' as -

fort, fort! fort, fort! ih - rem An_blick zu ent - flieh'n, fort, fort! ih - rem
 Eb - ben! eb - ben! questo aspet - to vo' fug - gir, si, si, quest' as -

fz *mf*

An_blick, sei nem Anblick zu ent - flieh'n!
 pet-to - quest'as pet-to vo' fug - gir!

An - - - blick zu ent - flieh'n!
 pet - - - to vo' fug - gir!

f *ff* *decres*

f *decres*

Doch mach - tig zieht's mich zu ihm
 Ma pur mi sento in te ne.

Doch mach - tig zieht's mich zu ihr
 Ma pur mi sento in te ne.

eres *fz* *fp*

2029. III!

hin! *calando* *poco meno mosso*
 rir! Doch mach - tig zieht's mich zu ihm hin!
 mi sen - to il se - no il te - ne - rir!

hin! *poco meno mosso*
 rir! Doch mach - tig zieht's mich zu ihr hin!
 mi sen - to il se - no il te - ne - rir!

fz *calando* *mf* *f*

Nein, nein, nie! werd ich in Hass ent - bren - nen. nein, nein, nie! werd ich in Hass ent -
 Nō, nō, nō! mai scordo il primo affet - to, nō, nō, nō! mai scordo il primo af -

Nein, nein, nie! werd ich in Hass ent - bren - nen; nein, nein, nie! werd ich in Hass ent -
 Nō, nō, nō! mai scordo il primo affet - to, nō, nō, nō! mai scordo il primo af -

p *mf* *p* *mf*

bren - nen die früh're Neigung regt sich noch die früh're Neigung regt sich noch wir müssen uns auf e - wig tren - nen;
 fet - - to, l'an - ti - co fuo - co si de - stō, l'an - ti - co fuo - co si de - stō, do - grō la - sciarti, ma - nel pet - to

bren - nen; *p* die früh're Neigung regt sich noch wir müssen uns auf e - wig, auf e - wig tren - nen;
 fet - - to, l'an - ti - co fuo - co si de - stō, do - grō la - sciarti, ma pu - re qua - nel pet - to

mf *mf*

doch bleib'ich Freundinn, doch bleib'ich Freundinn e_wig, noch! e_wig, e_wig bleib'ich Freundinn noch!
 ma pur nel pet - to me_mo-ria tua conserve - rō, la me_mo-ria tua con_ser - ve - rō;

doch bleib'ich Freund dir, doch bleib'ich Freund dir e_wig, noch! e_wig, e_wig bleib'ich Freund dir noch! Die
 ma pur nel pet - to me_mo-ria tua conserve - rō, la me_mo-ria tua con_ser - ve - rō; l'an -

Die früh're Neigung regt sich noch, wir müssen uns auf e_wig, auf e - wig tren - nen; doch bleib'ich
 l'an-ti-co fuo-co si de_stō, do_ōrō la_sciarti, ma pur - ma pur nel pet - - to ma nel mio

früh're Nei_gung regt sich noch, die früh're Nei_gung regt sich noch wir müssen uns auf e - wig tren - nen; doch bleib'ich
 ti-co fuo-co si de_stō l'an-ti-co fuo-co si de_stō, do_ōrō la_sciarti ma - nel pet - - to ma nel mio

Freundinn, doch bleib'ich Freundinn e_wig noch, e_wig, e - wig, e_wig Freun - dinn
 pet - to me_mo-ria tua conserve - rō, la me_mo - - - - - ria tua con_ser - ve -

Freund dir, doch bleib'ich Freund dir e_wig noch, e_wig, e - wig, e_wig Freund dir
 pet - to me_mo-ria tua conserve - rō, la me_mo - - - - - ria tua con_ser - ve -

Più lento.

noch! rō! Leb' Wohl, — le'wohlmein Hypo. lit, auf e - wig wohl!
 Beh, pren — di l'estre. mo. addi - o, l'e - stre mo ad - dio!

noch! rō! Auf e - wig wohl!
 l'e - stre mo ad - dio!

dol Più lento. *mf* *dol*

Allegro.

Auf e - wig wohl!
 e - ter - no ad - dio!

I - sol — — — de le - be Wohl! Auf e - wig wohl!
 I - sol — — — da, addio, ben mio! e - ter - no ad - dio!

mf *ff* Allegro.

SCENE und ARIE.

Recit

Isolde

Er geht! ihm folget scheu mein Blick — mir ist, als sollte nun mein
 Sen' vā - cie - lo! di me che fia!? Mi par, ch'ei se - co o - gnor por

Recit. *pp* *bo*

Pianoforte.

calando

Andantino.

Le - ben, und meiner ganzen Jugend Glück auf immer mir mit ihm ent - schweben!
 tas - se con - tento ognundi vi - ta mia sein seno il cor mi si spezzas - se!

morendo pp *dol*

Recit.

Schö - - - ne gold - ne Früh - lingta - ge; wo, wo seid ihr hin ent -
 So - - - gni bei - del pri - mo amo - re ah! spa - ri - ti sie - te

pp Recit.

a Tempo.

flohn!
 già!
 8va - - - Ah, ver - ge - bens seufzt die Kla - ge, es ver - halt ihr lei - ser Ton!
 Ah, in - va - no spe - ra il co - re ri - tro - var fe - li - ci - tà.

loco pp a Tempo

Freu - dig klangen sonst die Lie - der , fromm und rein war mein Ge - bet, und vom hohen Himmel
 Pie - no di ze - lo - so ar do - re fü - mia pre - ce i - stante und i - e il clemente Dio d'a -

nie - der En - gels flü - stern mich um weht. Und dürft'ich mich nicht mehr er - he - ben und dürft'ich
 mo - re le mie bra - me al - lor - com - pi ! Il tuo ce - le - ste sguardo irato or da me

Recit.
 Larghetto con moto.

nim - mer auf - wärts streben? Du, Va - ter! der im Him - mel woh - net,
 vol - gi oh pa - dre a - ma - to? Tu pa - dre! ch'hai ne' cie - li il tro - no,

sieh' gnä - dig auf dein fle - hend Kind; ein Blick von dir, der o - ben
 ab - bi - pie - tà del mio do - lor, deh, dam - mi un se - gno sol, poi

thronet, ein Blick von dir, und je des Nebelbild zer_rinnt, ein Blick von dir, und je des Ne
so - no co - stan - - te e si con - so - la il cor, poi son co - stan - te, e si con - so - la que - sto cor

belbild zer_rinnt!
que - sto mio cor!

Und siegend strahlt in ew' - ger Klar_heit
Eagli occhi miei nel suo chia - ro - re

vor mei - nem Aug die heh - - re Wahr - heit, und sie - gendstrahlt die heh - re
si sco - pre il ve - ro sen - za er - ro - re, si sco - pre il ve - ro sen - za er -

(in höchster Begeisterung)

Wahr - heit.
ro - re.

Andante religioso.

Recit.

Ha! es wird Licht! Fort, Traumgesicht! Ein sanfter Strahl aus tiefer Nacht, der wie der
Già spun-ta il dì! fan-to-ma la-sciamì! Un dol-ce rag-gio lu-ce al cor, che indubbi in-

fz *gva* *pp*

Recit.

Andante religioso.

Sterne holdes Licht die Wolken meines Wahn's durch bricht, er-leuch-tet mich durch Gottes Macht! Heil mir, es
cer-ti si smarrì, di le-gua-si l'o-scu-ro ve-lo or-or-che la-ra-gion co-pri Sal-va-son

gva

Recit

tagt! der böse Traum verfließt vor meinem Blick wie Schaum, und in dem Herzen Gott er-füllt, strahlt mild und
io! deb-bospe-rar, già sen-to l'al-ma ri-sa-nar. Il ciel di-scende in que-sto cor, pie-to-so

fz *p*

Molto Allegro.

rein der Tugend Bild! Wonnegefühle be-le-ben die Brust, Wonnegefühle be-le-ben die Brust, das Trugbild ver-
si ri-ve-la o-ignor! Gio-ja e dilet-to ri-torna al mio sen, gio-ja e dilet-to ri-torna al mio sen, si strugge lo

colla voce fz fz pp

schwindet, das Trugbild der Hölle ver-schwindet! O himm-lisch Ent-zü-cken, se-li-ge, se-li-ge Lust!
spet-tro - si strugge lo spetro d'in-fer-no! Io pro-vo con-ten-to, con-ten-to ce-le-ste al mio ben,

fz *pp* *pp*

Wonnegefühle be-le-ben die Brust, himmlisch Entzü-cken, se-li-ge Lust! Gott hat mir Wahrheit ver-kün-det,
gio-ja ed letto ri-torna al mio sen, pro-vo con-ten-to ce-le-ste al mio ben! Dio mi schia-ri-sce l'in-ter-no,

f

Gott hat mir Wahrheit ver-kün-det; es droh-te am Ab-grund die höl-li-sche Macht, der Glaubens
Dio mi schia-ri-sce l'in-ter-no, a-per-ta già vid-di l'a-bis-so fa-tal, la fe-den

p *ff* *colla voce*

Glau-be er-leuch-tet die dunk-le Nacht!
sal-va d'un or-ri-do or-ri-do stral! *loco*

ff

Wonne-ge-fühle be-le-ben die Brust, Wonne-ge-fühle be-le-ben die Brust, das Trug-bild ver-
 Gio-ja e di-letto ri-colma il mio sen, gio-ja e di-letto ri-colma il mio sen, fug-gi-to è lo

schwindet, das Trugbild der Hölle ver-schwindet! O himm-lisch Ent-zü-cken, se- - - - - li-ge, se- - - - - li-ge
 spet-tro, fug-gi-to è lo spettro d'a-ver-no, io pro-vo con-ten-to, conten- - - - - to ce-le-ste nel

Lust! Wonne-ge-fühle be-le-ben die Brust, himmlisch Entzü-cken, se-li-ge Lust! Ich se- - - - he die
 sen, gio-ja e di-letto ri-colma il mio sen, pro-vo con-ten-to ce-le-ste, al mio ben. De-gli an- - - ge-li il

En-gel im himm- - - lischen Chor ich se- - - he die En-gel im himm- - - lischen Chor, mein
 co- - - ro m'in-vi- - - - ta, a gioir, degl' an-ge-li il co-ro m'in-vi- - - - ta a gioir, di

Dank steigt zum Va - ter der Lie - be em - por!
 giub - bi - lo e d'e - stro, di giub - bi - lo e d'e -

zum Va - ter der Lie - be em - por!
 stromi sen - to, mi sen - to ra - pir

cres *fz* *p*

stringendo

er steigt zum Va - ter der
 mi sen - to, mi sen - to ra -

stringendo *cres* *cen - do* *f*

Lie - be, zum Va - ter der Lie - be em - por!
 pir - mi, giã sen - to, mi sen - to ra - pir

p *cres* *ff* *ff* *gva*

loco

fz *fz*

Recitativ.

FINALE.

Isolde

Tag ist's vor meinen Augen! Das Unge-heuer, das mich verfolgt mit wilder Gier, o Schrecken und
 Oh qual pre-sen ti-mento! quel mostro orrendo per cui de-li-ro oh fier mar-ti-ro-up-pen re-

pianoforte

(erblickt Aubri.) Aubri.
 Grauen, ist - ist - ein Vam - pyr! Ha! wer wag-te den Ver -
 spi-ro-è - è - è un Vampi-ro! Ah, chi mai gliè-lo tra -

Allo! ff
ff Allegro non troppo

Isolde. Aubri.
 rath? We-he, weh! er kehrt zu - rü - rück! Vor - wärts drängt's! die
 di? Numiinciel! ei tor-na què! Sie - gui-mi! 3 chie -

Isol: ff

Stun - - de naht! Schrecklich dro - het mir sein Blick!
 do il tuo a - mor! Ne-fan-do! via, tu l'o-si an-cor?

(Aubri dringt auf sie ein,)

Heil'ger Glaubeschütze mich!
Santa fe! proteggi mi!

(sinkt auf die Knie.)
s'inginocchia.

ff

ff

Isolde.

(prallt zurück)
Aubri.

loco Ha!

mich fes - selt höh - re Macht!
qual tuon mi - nor - ri di!

Andante religioso.

Herr, dein Va - ter - au - ge
Cie - lo e - ter - no avrai pie -

pp

Aubri.

p

b

b

tr

tr

wacht! Nun so muss ich denn ver - der - ben! a - ber du,
tâ! Ma se deg - gio al fin pe - ri - re tu con me

ja, du sollst mit mir ster -
con me do - vrai pe - ri -

mf

p

mf tr

mf tr

tr

fz

Allegro come primo.

Isolde.

Partab

fz

ben! We - he mir! wer ret - tet mich!
re! Ve! soc - cor - so! malan - dri - no!

Was seh' ich! Du, und im - mer
Che mi - ro! te? tu vi - li -

p

3

3

6

du! durch ei - ne fin - stre Höl - lenmacht zum zwei - ten - - mal
 pe - so! t'ri - vo - la ten - ten ni - no! che dal se - - pol

f *Aubri.* *f*

dem Grab ent - stie - gen! Trotz dir soll auch die
 cro a noi sei a - - sce - so! Tu me la fi - - gia

f *pp*

Höl - le sie - gen! du gibst mir selbst der Toch - ter Hand, und knüp - fest
 de - sti, e re - so al - la mia spō - - sa, to - - sto già me - co al - l'in -

pp

schnell der Lie - be Band! Nie! Nie! du bist - Halt ein! Ge -
 fer - no scen - de - - rä! No! nō! tu sei - be O - la! giu -

Portd? *Aubri.* *ff*

den - ke dei - nes Schwurs! -
 ra - sti di ta - cer! -

6 3 6 3 3

pp 3 3 3 3 3 3 3

Portd'

Nein! nimmermehr! des Va - ters Rechte, sie schützen ge - gen Höl - len mäch - te. Kehr' hin, keh'r' hin von
 No, non fia mai vil con dan - na - to, pro - teg - ge il ciel l'ogget - to a - ma - to. Va pur, va pur! il

p

wan - nen du ge - kom - men, nicht soll dein fin - stres Werk dir from - men; I - sol - de -
 pa - dre la dif - fen - de, l'e - ter - na pe - na o - mai t'at - ten - de I - sol - da -

p

ist und blei - - bet Mein! Der Tod durch rie - selt mein Ge - bein!
 re sta pu - re. A. Me! D'or - ro - re ge - la il san - gue in me!

Aubri. *Portd'*

ff *pp*

cres

Bald bist du der Höl-le ver-fal-len
 Gid a - per-ta è la por-ta d'in-fer-no, bald spa-

f *ff* *p* *f*

wird uns die Mit-ter-nacht schal-len, bald bist du der Höl-le ver-fal-len!
 lan-ca l'e-so-fa-go in-ter-no, a - per-ta è la por-ta d'in-fer-no!

loco *gva* *loco* *gva*

p *f* *p* *f*

loco Dann sin-kest du mit mir hin-ab, mit mir hin
 lo spe-ri in-van-non hō pie-tā, non hō pie-

p

ab, hin ab! hin ab ins e wi ge
 ta, la spo - sa me - oo pe - ri-

cres *ff*

Grab! Die Glocke ruft zum Höl- len- pfa- de! A- tra - mi - dur fällt nicht al-
 rà! Già chiama mi l'o - ra fa - ta - le! so - lo non ca - de A - tra - mi -

Porto.
 lein! Lass mir dir Tochter, Gna - de! Gna - de! In sei - nen Ar - menselbstmich
 du - ro! La - scia la fi - glia, ten'scongii - ro! L'aborro, et re - mo diler.

Aubri.
 rein! Her - ab mit mir zum tief - sten Schlunde! Dem Va - ter bleibt sein hei - lig Recht -
 ror! Di - scendial ba - ra - tro pro - fon - do! Ren - di - mi il som - mo ben nel mondo -

Chor der Geister.
 Die Stun - de ruft! Die Brü - der sind mit mir im Bun - de!
 A - tra mi - dur! Di - pi - de - rai l'a - tro - ce fa - to!

Chor

Aubri

Porta (schleudert Aubri zurück und flieht mit Isolden) 25

Her ab zur Gruft! Her ab zur Gruft!
Di scen di pur! Scendia mo pur!

Du selbst nur, feiler Sündenknecht!
Tu so lo scelle ra to!

(fugge colla figlia)

Aubri

ff Chor

Prestissimo

So treffe euch mein ewiger Fluch! Nur dich
Voi sia te ma le det ti o gnor. Tre mi al

ver dammt des Ewigen Spruch!
di zio e ter no or or!

(Furienlarven umgrinsen Atramidur)
(Furie e larve attornano Atramiduro)

8va

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one sharp (F#). The music is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are numerous accidentals, including sharps and naturals, scattered throughout the notation. The piece concludes with a double bar line.

(er vesinkt) (egli perisce)

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff contains a vocal line with a treble clef, and the lower staff contains piano accompaniment with a bass clef. The key signature remains one sharp (F#). The vocal line features a series of notes, some with slurs and accents. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The system ends with a double bar line.

{ Das Gebäude stürzt zusammen.
Il palazzo veemente scosso precipita in rovine.

Chor. Andante religioso.
Soprani.

mf Dank dir, all-mäch-ti-ger, e-wi-ger Gott! Preis dir, du gü-ti-ger, lie-ben-der Gott!
Tenore. Nu-me pie-to-so, Dio del-l'a-mor! a noi cle-men-te, sei pa-dre o-gnor!

mf Dank dir, all-mäch-ti-ger, e-wi-ger Gott! Preis dir, du gü-ti-ger, lie-ben-der Gott!
Basso. Nu-me pie-to-so, Dio del-Pa-mor! a noi cle-men-te, sei pa-dre o-gnor!

Presto.

Bos_heit im Staube liegt, rä_chender Gott! Tu_gend und Un_schuld siegt, Dank dir, o Gott!
Glo_ria ed o_no_ re no_stro Si_gnor! Pof_fre o_gni co_ re fon_te d'a_ mor!

Bos_heit im Staube liegt, rä_chender Gott! Tu_gend und Un_schuld siegt, Dank dir, o Gott!
Glo_ria ed o_no_ re no_stro Si_gnor! Pof_fre o_gni co_ re fon_te d'a_ mor!

8va

ff Presto.

fz

fz

loco

ENDE
der OPER.